Mф XI
29898

18.225.5.53

САМЫЙ ЛЕГЧАЙШІЙ СПОСОБЪ

КО ОБУЧЕНІЮ

ФРАНЦУСКОМУ ЯЗЫКУ,

ТО ЕСТЬ:

ГОВОРИТЬ, ЧИТАТЬ И ПИСАТЬ;

ИЛИ

НОВАЯ ФРАНЦУСКАЯ ГРАММАТИКА,

ОБУЧАЮЩАЯ

ЛЕГКО, ЯСНО И ОСНОВАТЕЛЬНО,

САМОУЧКОЮ УЧИТИСЯ ХОТЯЩИХЪ

ФРАНЦУСКОМУ ЯЗЫКУ.

Печатано въ Санктпетербургѣ, 1782 года.

УВѢДОМЛЕНІЕ.

Государь мой,

При напечатаніи сея книги, называемыя Французская Граммашика, разсуждаю васъ предувѣдомить.

Я не съ тѣмъ представляю вамъ сію книгу, что бы сдѣлаться сочинителемъ; но съ тѣмъ, что бы сдѣлать вспоможеніе учащимся.

Не мало препятства я имѣлъ, когда хотѣлъ уразумѣть Французской языкъ. Что уразумѣвалъ, то оставалось въ своей силѣ; что было препятствомъ, то оное записывалъ: нынѣ же, сію записку, по расположенію Грамматическому, въ трехъ главныхъ частяхъ, разсудилъ напечатать.

Грамматики, которыя нынѣ употребляются, видится мнѣ въ нѣкоторыхъ, нѣкоторыя правилы темноваты, и въ нѣкоторыхъ и темновато и пространно сочиненны; слѣдственно, самоучкою уже обучаться по онымъ не безъ затрудненія.

Тѣ, которые учителей у себя имѣютъ, обучаться могутъ по возможности; но тѣ какъ могутъ обучаться, которые учителей не имѣютъ? то кажется мнѣ, что сія книга сдѣлаетъ имъ, нѣкоторую помощь.

Государь мой,

желаю вамъ, благополучнаго успѣха,

Вашъ покорный сочинитель.

I. A.

НОВАЯ
ФРАНЦУСКАЯ ГРАММАТИКА,
то есть:
СЛОВЕСНИКЪ ФРАНЦУСКОЙ,
или наставленїе
САМОУЧКОЮ УЧИТЬСЯ ФРАНЦУСКОМУ ЯЗЫКУ.

Словесникъ сей раздѣляется на три главныя части, 1. правописанїе, 2. удареніе, 3. произведеніе словъ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.
О правописанїи.

Отдѣленїе первое.

О наименованїи буквъ.

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o,
а, бе, це, де, э, эфъ, же, ашъ, і, жи, эль, эмъ, энъ, о,
p, q, r, s, t, u, v, x, y, z.
пе, кю, эръ, эсъ, це, у, ве, иксъ, игрекъ, зетъ.

Отдѣленїе второе.

О переводѣ и выговорѣ гласныхъ буквъ.

a, значитъ а.

a, affaire	аферъ	дѣло
â, âge	ажъ	возрастъ
aïez	эіе	имѣйте
im	фень	голодъ
ner	бенье	парить

ail, travail	травай	работа
aille, tailler	талье	очинить
aye, abaye	абей	игуменство
au, haut	го	верхъ.

е, значитъ е.

e, élever	элеве	поднять
é, témérité	темерите	отвага
è, très	тре	очень
ê, tête	тетъ	голова
eai, mangeai	манже	кушанье
eau, chapeau	шапо	шляпа
ei, peigne	пень	гребень
eign, peigner	пенье	чесать
eil, ſoleil	солель	солнце
eille, merveille	мервель	диво
em, tems	танъ	время
en, encaiſſer	анкесе	уклаcть
eoi, bourgeoi	буржуа	гражданинъ
eu, heure	юръ	часъ.

і, значитъ ї, или й.

i, lieu	лью	мѣсто
im, imprimer	эймприме	изобразить
in, enfin	анфень	наконецъ
ї, aïant	эйянъ	имѣющій.

о, значитъ о.

o, colorer	колоре	окрасить
oeï, oeil	юль	глазъ
oeu, ſoeur	сюръ	сестра
oi, boire	буаръ	пить
oie, étoient	эте	бывали
ou, poudrer	пудре	пылить.

и, значитъ ю, или ю.

u, une	юнь	одна
cueillir	кельи	собирать
uin	жвейнь	іюнь.

y, значитъ ї, или й.

y, payeur	пейо̂ръ	платитель
ye, les yeux	лезьо̂	глаза.

Отдѣленіе третіе.

О переводѣ и выговорѣ согласныхъ буквъ.

b, значитъ б.

b, babille	бабилье	пустомелить
b, plomb	пломъ	свинецъ.

c, значитъ ц, или с.

ca, cadena	кадына	замокъ
ce, certai	серпень	подлинной
ch, chofe	шозъ	вещь
ci, ciſeau	ззо	ножницы
co, colati	колаціонъ	угощеніе
coi, coiffeuſe	куафю̂зъ	убогщица
cou, couteau	купо	ножикъ
cu, curieux	кюрьо̂	любопытной
cui, cuiſine	квизинь	поварня
c, blanc	бланъ	бѣлой
cc, accoucher	аккуше	родить
ç, garçon	гарсонъ	молодецъ.

d, значитъ д.

d, grand	гранъ	великъ
de, grande	грандъ	велика.

f, значитъ ф.

f, faire	фе̂ръ	дѣлать
f, clef	кле	ключ

g, значитъ ж, или г.

ga, gagner	га[illegible]ье	
ge, genou	ж[illegible]	
gi, girofle	ж[illegible]фль	
go, gorger	г[illegible]	
gue, guerir	г[illegible]ъ	

gn, digne	динь	достоинъ
g, long	лонъ	долгъ.

h, значитъ х.

h, horrible	орибль	страшной
h, les hommes	лезомъ	люди.

j, значитъ ж.

j, jalouſie	жалузи	ревнованіе
j, juge	жюжь	судья.

l, значитъ л.

l, langue	лангъ	языкъ
ll, aller	але	итить
ls, pouls	пу	біеніе жилъ.

m, значитъ м.

m, manchette	манштъ	манжеты
m, tems	танъ	время
mm, emmener	аммене	отвести.

n, значитъ н.

non pas	нонъ па	нѣтъ
année	анне	годъ
rlent	парль	говорятъ.

p, значитъ п.

	пипъ	табаккурка
ne	онзикъ	онзика
	корь	тѣло
	се	седмь
	про	очень.

q, значитъ к.

карь	четверть
керель	ссора
сенькъ	пять.

r, значитъ р

Россія

r, moeur	мѣръ	обыкновеніе
er, aimer	эмс	любить
ir, batir	батиръ	строить.

ſ, значитъ с.

s, nous	ну	мы
ſ, ſi	си	ежели
ſ, poiſon	пуазонъ	ядъ
ſſ, Pruſſe	прюсь	Пруссія.

t, значитъ т.

t, tâter	тате	щупать
t, patience	пасьянсъ	терпѣніе
t, pont	понъ	мостъ.

v, значитъ в.

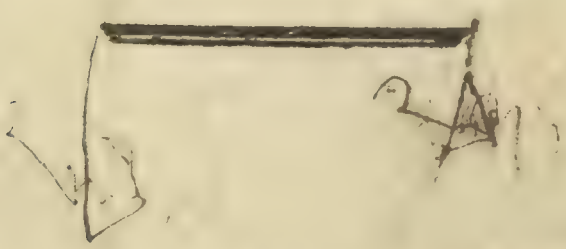
v, vivre	вивръ	жить.

x, значитъ кси.

x, taxer	таксе	цѣнить
x, deux	дѣ	два
x, dix hommes	дизомъ	десять.

z, значитъ з.

z, zèle	зель	усердіе
ze, douze	дузь	двенадцать
z, nèz	не	носъ.



ГЛАВА ВТОРАЯ.

О ударѣніи.

Отдѣленіе первое.

О знакахъ надстрочныхъ.

Раздѣленіе первое.

О оксіи (´).

l'épée	лепе	шпага
aimez	эме	любите
répondre	репондрЪ	отвѣчать.

Раздѣленіе второе.

О варіи (`).

à l'avenir	алавенирЪ	впредь
à la biere	алабьерЪ	пиву
à parler	апарле	чтобъ говорить.

Раздѣленіе третіе.

О каморѣ (^).

âge	вмѣсто aage	ажь	возрастъ
même	— mesme	мемъ	самъ, тожъ
épître	— épistre	эпитрЪ	писаніе
aumône	— aumosme	омонь	милостыня
qu'il eût	— qu'il eussет	килю	что бы онъ имѣлъ

Раздѣленіе четвертое.

О апостроѳѣ (').

l'ame	вмѣсто laame	ламъ	душа
j'aime	— je-aime	жемъ	люблю
l'homme	— le homme	ломъ	человѣкъ
s'il-vous-plait	— si-il vous сивупле		ежели вамъ угодно

Раздѣленіе пятое.

О двоеточіи (..).

ir	уирЪ	слушать
'l	ресю	получено.

Раздѣленіе шестое.

О препинаніи (-) или (z).

-en-ciel	арканьель	радуга
s'il-v-s	силія	ежели вамъ есть.

Отдѣ-

Отдѣленїе второе.
О знакахъ строчныхъ.
Раздѣленїе первое.
О запятой (,).

Quand le repas fut fini, la Déeſſe prit Télémaque, & lui parla ainſi: vous voiez, fils du grand Uliſſe, avec quelle faveur je vous reçois.

По окончанїи стола, богиня взявъ Телемака, ему говорила такъ: вы видите, о! сынъ великаго Улвсса, съ какимъ высокопочитанїемъ я васъ пріемлю.

Раздѣленїе второе.
О точкѣ съ запятою (;).

Il court hors du camp pour en éviter les flames; il appelle à lui d'une voix forte tous les chefs de l'armée; & cette voix ranime déjà tous les alliez éperdus.

Онъ выходитъ изъ стану вонъ, дабы удалиться пламени; онъ призываетъ къ себѣ громогласно всѣхъ военачальниковъ; и его гласъ ободряетъ всѣхъ союзниковъ, уже въ замѣшательство пришедшихъ.

Раздѣленїе третїе.
О двоеточїи (:).

En vain je leur repréſentai que nous n'étions pas Pheniciens: à peine daignérent-ils m'écouter.

Тщетно я имъ изъяснялся, что мы были не Венеціане: едва выслушали они мои слова.

Раздѣленїе четвертое.
О точкѣ (.).

Pigmalion craint tout & des étrangers & de ſes ſujets.

Пигмалїонъ всего боится, какъ отъ иноплеменныхъ, такъ и отъ своихъ подданныхъ.

Раздѣленїе пятое.
О вопроситѣльной (?).

O mon père, dit-il, d'ou vient cette triſteſſe? Après ſi

О! отецъ мой, говорилъ онъ, ошколѣ происходитъ

longue abſence, étes vous faché de vous revoir dans vôtre Royaume, & de faire la joie de vôtre fils? Qu'ai-je fait? Vous detournez vos yeux de peur de me voir.

сїе безпокойство? Послѣ столь долгаго отсутствїя, не сожалѣешели вы о томъ, что будеше въ вашемъ владѣнїи, и обрадуете вашего сына? Что я здѣлалъ? Вы отвращаете ваши глаза опасаясь меня видѣть.

Раздѣленїе шестое.

О удивительной (!).

O heureux Idoménée, s'écriat-il encore! que voi-je? quels malheurs évités! quelle douce paix au dedans! mais au dehors quels combats! quelles victoires! O Télémaque! tes travaux surpaſſent ceux de ton père; le fier ennemi gémit dans la pouſſière ſous ton glaive; les portes d'airain, les inacceſſibles ramparts tombent à tes pieds.

О щастливый Идоменей! вскричалъ онъ еще! что я вижу? коликихъ нещастій избѣжанїе! сколь шихое согласїе внутрй! но коль великїя сраженїи во окрестностяхъ! количественныя побѣды! О Телемакъ! твои дѣла превышаютъ дѣла твоего отца; злобный непрїятель стонетъ въ прахѣ отъ твоего оружїя; врата мѣдныя, неприступныя ограды предъ тобою разрушаются и падаютъ.

Раздѣленїе седмое.

О вмѣстительной ( ).

Il prenoit ſouvent Télémaque & lui diſoit: mon fils (car je ne crains plus de vous nommer ainſi), vôtre père & moi, je l'avouë, nous avons été longtems ennemis l'un de l'autre, &c.

Онъ часто обнималъ Телемака и ему говорилъ: сынъ мой (ибо я болѣе не опасаюсь тебя называть такъ), я признаюсь тебѣ, что твой отецъ и я долго были непрїятелями другъ другу, и проч.

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

О произведеніи.

Отдѣленіе первое.

О членѣ.

Раздѣленіе первое.

О неопредѣленномъ де, à,
въ обоихъ родахъ и числахъ.

Име. Paul	поль	Павелъ
Род. de Paul	де поль	Павла
Дат. à Paul	а поль	Павлу
Вин. Paul	поль	Павла
Зва. Paul	поль	Павелъ
Тво. de Paul	де поль	Павломъ.

Примѣры склоненія.

Име. Paul	поль	Павелъ
Име. père	перъ	отецъ
Име. mon frère	монъ фреръ	мой братъ
Име. vos livres	во ливръ	ваши книги
Име. un homme	энь омъ	одинъ человѣкъ
Име. une femme	юнь фамъ	одна женщина
Име. être	этръ	быть
Име. avoir	авуаръ	имѣть
Име. mes frères	ме фреръ	мои братья
Име. tes soeurs	те сёръ	твои сестры
Име. ses terres	се теръ	сво земли
Име. bon	бонъ	хорошо.

Раздѣленіе второе.

О опредѣленномъ le, la, les.

Мужескаго рода, единственнаго числа.

Име. le père	ле перъ	отецъ
Род. du père	дю перъ	отца
Дат. au père	о перъ	отцу
Вин. le père	ле перъ	отецъ

Зва. père	перъ	отца
Тво. du père	дю перъ	отцомъ.

Женскаго рода, единственнаго числа.

Име. la mère	ла мерь	мать
Род. de la mère	де ла мерь	матери
Дат. à la mère	а ла мерь	матери
Вин. la mère	ла мерь	мать
Зва. mère	мерь	мать
Тво. de la mère	де ла мерь	матерью.

Въ обоихъ родахъ и числахъ.

Име. les péres	ле перъ	отцы
Род. des pères	де перъ	отцовъ
Дат. aux pères	о перъ	отцамъ
Вин. les pères	ле перъ	отцовъ
Зва. pères	перъ	отцы
Тво. des pères	де перъ	отцами.

Примѣры сихъ трехъ склоненій.

Име. le père	ле перъ	отецъ
Име. la mère	ла мерь	мать
Име. les pères	ле перъ	отцы
Име. le frère	ле фрерь	братъ
Име. la ſoeur	ла сёръ	сестра
Име. les mères	ле мерь	матери
Име. le pied	ле пье	нога
Име. la maine	ла мень	рука
Име. les têtes	ле тетъ	головы
Име. le mien	ле мьень	мой
Име. là tienne	ла тьень	твоя
Име. les ſiens	ле сьень	его, свой.

Раздѣленіе третіе.

О частномъ du, de la, des.

Мужескаго рода, единственнаго числа.

Име. du pain	дю пень	хлѣба
Род. de pain	де пень	хлѣба

Дат.

Дат. à du pain	а дю пень	хлѣбу
Вин. du pain	дю пень	хлѣба
Тво. de pain	де пень	хлѣбомъ.

Женскаго рода, единственнаго числа.

Име. de la bière	де ла бьеръ	пива
Род. de bière	де бьеръ	пива
Дат. à de la bière	а де ла бьеръ	пиву
Вин. de la bière	де ла бьеръ	пиво
Тво. de bière	де бьеръ	пивомъ.

Въ обоихъ родахъ и числахъ.

Име. des pains	де пень	хлѣбовъ
Род. des pains	де пень	хлѣбовъ
Дат. à des pains	а де пень	хлѣбамъ
Вин. des pains	де пень	хлѣбовъ
Тво. des pains	де пень	хлѣбами.

Примѣры сихъ трехъ склоненій.

Име. du pain	дю пень	хлѣба
Име. de la bière	де ла бьеръ	пива
Име. des pains	де пень	хлѣбовъ
Име. du papier	дю папье	бумаги
Име. de la viande	де ла вьяндъ	говядины
Име. des poires	де пуаръ	грушъ
Име. du thée	дю те	чаю
Име. de la vertu	де ла вертю	добродѣтели
Име. des femmes	де фамъ	женщинъ
Име. du tabac	дю таба	табаку
Име. de l'ancre	деланкръ	чернилъ
Име. des plumes	де плюмъ	перьевъ.

Раздѣленіе четвертое.

О частномъ de, à.

Въ обоихъ родахъ и числахъ.

Име. de bon vin	де бонъ вейнь	хорошаго вина.
Род. de bon vin	де бонъ вейнь	хорошаго вина.
Дат. à de bon vin	а де бонъ вейнь	хорошему вину.

Вин.

Вин.	de bon vin	де бонъ вейнь	хорошаго вина
Тво.	de bon vin	де бонъ вейнь	хорошимъ виномъ.

Примѣры склоненїя.

Име.	de bon vin	де бонъ вейнь	хорошаго вина
Име.	de bonne viande	де бонь вьяндъ	хорошей говядины
Име.	de bons raiſins	де бонъ резенъ	хорошаго изюму
Име.	de beau papier	де бо папье	доброй бумаги
Име.	de belle toile	де бель туаль	добраго полотна
Име.	d'habiles gens	дабиль жанъ	искусныхъ людей
Име.	de bien agréable bière	де бьенъ агреабль бьеръ	пріятнаго пива
Име.	d'aſſés bons livres	дасе бонъ ливръ	изрядныхъ книгъ
Име.	de fort belles fleurs	де форъ бель флёръ	лутчихъ цвѣтовъ
Име.	d'abominables gens	дабоминабль жанъ	непотребныхъ людей
Име.	de ſi beaux objets	десибозобже	сколь хорошихъ предмѣтовъ
Име.	d'une jolie femme	дюнь жоли фамъ	пригожей женщины.

Отдѣленїе второе.

О имяни.

Раздѣленїе первое.

О существительномъ.

О роспознанїи всякихъ имянъ по членамъ.

Единств. числа, рода мужескаго.

Име.	le père	ле перъ	отецъ
Име.	le ſel	ле сель	соль
Име.	le feu	ле фё	огонь
Име.	le trou	ле тру	дыра
Име.	le couteau	ле куто	ножъ
Име.	le ſac	ле сакъ	мѣшокъ.

Единств.

Единст. числа, рода женскаго:

Име. la mére	ла мерЪ	мать
Име. la verité	ла верите	истинна
Име. la bête	ла бетЪ	скотина
Име. la nature	ла натюрЪ	натура
Име. la vie	ла ви	жизнь
Име. la maſque	ла маскЪ	наличникЪ.

Единст. и множест. числа съ апострофомЪ.

Име. l' ancre	ланкрЪ	чернило
Име. l' homme	ломЪ	человѢкЪ
Име. l' abregé	лабреже	сокращенїе
Име. les empereurs	лезамперіо̂рЪ	Императоры
Име. les empires	лезампирЪ	имперіи
Име. les enfants	лезанфанъ	дѢти.

Единст. числа, рода мужеск. знаменованїя скрытнаго.

Име. un Empereur	энь амперіо̂рЪ	нѢкот. императ.
Име. un Roi	энь руа	нѢкот. король
Име. un Prince	энь прейнсЪ	нѢкот. князь
Име. un marchand	энь маршанЪ	нѢкот. купецЪ
Име. un libreur	энь либріо̂рЪ	нѢкот. книжникЪ
Име. un cocher	энь коше	нѢкот. повозщикЪ.

Единст. числа, рода женск. знаменованїя скрытнаго.

Име. une Impera-trice	энь эймпературисЪ	нѢкот. Императрица
Име. une Princeſſe	энь прейнсесЪ	нѢкот. княгиня
Име. une bergere	энь бержерЪ	нѢкот. пастушка
Име. une mère	энь мерЪ	нѢкот. мать
Име. une ſervante	энь сервантЪ	нѢкот. служанка
Име. une grenouille	энь гренуйль	нѢкот. лягушка.

Множест. числа, рода мужескаго.

Име. les pères	ле перЪ	отцы
Име. les freres	ле фрерЪ	братья
Име. les empereurs	лезамперіо̂рЪ	Императоры
Име. les papiers	ле папье	бумаги.

Име.

Име. les couteaux	ле куто	ножи.
Име. les champs	ле шанъ	поля.

Множеств. числа, рода женскаго.

Име. les mères	ле меръ	Матери
Име. les reines	ле рейнь	Королевы
Име. les princeſſes	ле прейнсесъ	Княгини
Име. les quereles	ле керель	ссоры
Име. les planetes	ле планетъ	планеты
Име. les maines	ле менъ	руки.

О распознаніи мужескихъ имянъ по окончанію во именит. падежѣ кончащ. на ai и проч:

ai,	le geai	ле ге	коршунъ
au,	le grau	ле гро	оптмѣль
acle,	le miracle	ле миракль	чудо
âme,	le blâme	ле бламъ	поношеніе
age,	le voiage	ле воіяжъ	путешествіе
eu,	le feu	ле фю	огонь
eg,	le college	ле колежъ	школа
ême,	le batême	ле батемъ	крещеніе
oi,	le convoi	ле конвоа	провожаніе
eau,	le couteau	ле куто	ножъ
ou,	le trou	ле шру	дыра
ui,	l'étui	летви	ножны
uge,	le deluge	ле делюжъ	потопъ
b,	le plomb	ле пломъ	свинецъ
c,	le ſac	ле сакъ	мешокъ
d,	l'accord	лаккоръ	согласіе
é,	le congé	ле конже	увольненіе
f,	le boeuf	ле бюфъ	быкъ
g,	le ſang	ле санъ	кровь
l,	le ſel	ле сель	соль
m,	le nom	ле но	имя
n,	le poiſon	ле пуазонъ	ядъ
p,	le champ	ле шанъ	поле
q,	le coq	ле кокъ	пѣтухъ
r,	le danger	ле данже	опасность

s,	le repas	лe репа	пиръ
t,	l'habit	лабн	платье
u,	le fétu	лe фтю	колосъ
x,	le choix	лe шуа	выборъ
z,	le nèz	лe не	носъ.

О распознанїи женскихъ имянъ по окончанїю во именит. падежѣ, кончащ. на ade, и проч.

ade,	la promenade	ла променадъ	гуляньe
eine,	la peine	ла пень	труды
ie,	la vie	ла ви	жизнь
eſſe,	la pareſſe	ла паресъ	лѣность
et,	la bête	ла бетъ	скотъ
eur,	la chaleur	ла шалёръ	жаркость
ime,	l'eſtime	лестимъ	почтенiе
ion,	la religion	ла релижїонъ	вѣра
um,	l'amertum	ла мертюмъ	горесть
ure,	la nature	ла натюръ	природа
oïe,	la monnoie	ла моне	деньги
té,	la verité	ла верите	истинна
ce,	la patience	ла пасьянсъ	терпѣнiе.

Раздѣленiе второе.

О прилагательномъ.

О разпознанїи всякихъ имянъ по членамъ.

Единственнаго числа, рода мужескаго.

Име.	le beau	лe бо	добротной
Име.	le bon	лe бонъ	хорошей
Име.	le ſecret	лe секре	тонкой
Име.	le verd	лe веръ	зеленой
Име.	le tendre	лe тандръ	мягкой
Име.	le beni	лe бени	благословенной.

Единственнаго числа, рода женскаго.

Име.	la belle	ла бель	пригожая
Име.	la courte	ла куртъ	короткая
Име.	la fraiche	ла фрешь	свѣжая
Име.	la méchante	ла мешантъ	злая.

Име.

Име. la trompeuſe ла тромпёзъ обманчивая
Име. la ſoupſonnée ла супсоне подозрительная.

Множественнаго числа, рода мужескаго.

Име. les honnetes лезонетъ честныя
Име. les ſavants ле савань ученыя
Име. les éternels лезетернель вѣчныя
Име. les trompeurs ле тромпёръ обманчивыя
Име. les ouvriers лезувріе работныя
Име. les noirs ле нуаръ черныя.

Множественнаго числа, рода женскаго.

Име. les charmantes ле шарманть прелестныя
Име. les fidelles ле фидель вѣрныя
Име. les ſombres ле сомбръ пасмурныя
Име. les ſouſignées ле сусинье подписанныя
Име. les vertes ле вертъ зеленыя
Име. les honorées лезонорре почтенныя.

О разпознанїи мужескихъ имянъ по окончанїю во имениит. падежѣ конч. на d, и проч.

d, le grand ле гранъ великъ
e, l' honnête лонетъ честенъ
c, le blanc ле бланъ бѣлой
eau, le nouveau ле нуво новой
eil, le pareil ле парей равной
el, l' éternel летернель вѣчной
f, le neuf ле нёвъ новой
n, l' ancien лансьень старой
on, le bon ле бонъ хорошей
s, le bas ле ба низкой
t' le net ле не чистой
x, l' heureux лёрё щасливой.

О роспознанїи женскихъ имянъ по окончанїю во имениит. падежѣ, кончащ. на de, и проч.

de, la grande ла грандъ велика
e, l' honnête лонетъ честна

Che,

che, la blanche	ла бланшь	бѣлая
elle, la nouvelle	ла нувель	новая
eille, la pareille	ла парейль	подобная
ve, la neuve	ла нёвь	новая
ne, l'ancienne	ланьсьень	старая
ffe, la baffe	ла басъ	низкая
te, la nette	ла нетъ	чистая
f, l'heureufe	лёръёзь	щастливая.

О премѣнении имянъ мужескаго рода въ женской, во именительномъ падежѣ.

l'Empereur	лампериёръ	Императоръ
l'Imperatrice	лёмператрисъ	Императрица
le marchand	ле маршанъ	купецъ
la marchande	ла маршандъ	купчиха
le berger	ле берже	пастухъ
la bergere	ла бержеръ	пастушка
le Prince	ле прейнсъ	князь
la Princeffe	ла прейнсесъ	княгиня
le ferviteur	ле сервитёръ	служитель
la fervante	ла сервантъ	служанка
le grand	ле гранъ	великъ,
la grande	ла грандъ	велика
le blanc	ле бланъ	бѣлой
la blanche	ла бланшь	бѣлая
le nouveau	ле нуво	новой
la nouvelle	ла нувель	новая.

О имянахъ въ сравненіи, во именительномъ падежѣ, положительнаго сравненія,

beau	бо	добротенъ
grand	гранъ	великъ
net	не	чистъ.

Въ восходительномъ сравнении.

plus	beau	плю бо	добротнѣе
plus	grand	плю гранъ	больше

plus net	плю не	чище
moins beau	муань бо	хуже
moins grand	муань гранъ	меньше
moins net	муань не	гаже,

Во превозходительномъ сравненіи.

le plus beau	ле плю бо	самой добротной
le plus grand	ле плю гранъ	самой большой
le plus net	ле плю не	самой чистой
le plus mauvais	ле плю мове	самой худой
le plus petit	ле плю пти	самой малой
le plus ſale	ле плю саль	весьма замаранной,

О неправильныхъ смотри въ нарѣчіи.

О именахъ въ уменшеніи,

во именит. падежѣ.

roitelet	вмѣсто roi	руателетъ,	руа, королёкъ
louiſon	— louis	луизонъ,	луй, Людовичушка
jannet	— jean	жанетъ,	жанъ, Иванушка
femmelette	—femme	фамелетъ,	фамъ, женачка
maiſonnette	—maiſon	мезонетъ,	мезонъ, домочикъ
poulette	—poule	пулетъ,	пуль, цыпленочикъ,

О имянахъ числительныхъ

простыхъ,

во именит. падежѣ.

un, une,	эпь, ёпь	одинъ, а
deux	дё	два, ѣ
trois	труа	три
quatre	катръ	четыре
cinq	сенкъ	пять
ſix	сизъ	шесть
ſept	сетъ	седмь
huit	витъ	восемь
neuf	нефъ	девять
dix	дизъ	десять
onze	онзъ	одиннадцать

douze

douze	дузъ	двенадцать
treize	трезъ	тринадцать
quatorze	каторзъ	четырнадцать.
quinze	кенизъ	пятнадцать.
ſeize	сезъ	шеснадцать.
dix-ſept	дизъ сетъ	семнадцать
dix-huit	дизъ витъ	осмьнадцать
dix-neuf	дизъ нёвъ	девятнадцать
vingt	вейнъ	двадцать
vingt & un	вейнъ-еюнъ	двадцать одинъ
vingt-deux, &c.	вейнъ дё	двадцать два и пр.
trente	транть	тридцать
quarante	каранть	сорокъ
cinquante	сейнканть	пятдесятъ
ſoixante	суасанть	шездесять
ſoixante & dix	суасантеди	семдесять
ſoixante & onze, &c.	суасантеонзъ	семдесятъ одинъ и пр.
quatre vingt	катръ вейнъ	восемдесятъ
quatre vingt dix, &c.	катръ вейнъ ди	девяносто, и пр.
cent	санъ	сто
cent & un, &c.	сантёнъ	сто одинъ, и пр.
mille	миль	тысяща
million	милионъ	милїонъ.

О порядочныхъ,

во именительномъ падежѣ.

le premier	ле премье	первый
le ſecond	ле секондъ	вторый
le troiſième, &c.	ле труазьемъ	третїй и пр.
le dixième, &c.	ле дизьемъ	десятый и пр.
le centième, &c.	ле сантьемъ	сотый и пр.
le millième, &c.	ле мильемъ	тысящный и пр.

О соразмѣрныхъ,

во именительномъ падежѣ.

ſimple	семпль	одинакой
double	дубль	двойной
triple	тріпль	тройной

quadruple, &c.	кадрюпль	четверной и пр.
centuple, &c.	санпюпль	сотенной и пр.
milluple, &c.	милюпль	тысящной и пр.

О собирательныхъ,

во именительномъ падежѣ.

une couple	эиь купль	пара
une paire	эиь перь	пара
une dixaine	эиь дисень	десяшокъ
une douzaine	эиь дусэйнь	дюжина
une demi-douzaine	эиь демидусэйнь	полдюжины
une centaine	эиь санпэйнь	сотня.

О раздѣлительныхъ,

во именительномъ падежѣ.

un à un	эиь а эиь	по одному
deux à deux, &c.	дё а дё	по два, и пр.
dix à dix, &c.	дизь а дизь	по десяти, и пр.
cent à cent, &c.	сэнь а сэнь	по сту, и пр.
mille à mille, &c.	миль а миль	по тысящѣ и пр.
demi à demi	демй а демй	по половинѣ
tiers à tiers	тьерь а тьерь	по трети
quart à quart	карь а карь	по четверти.

Ошдѣленіе третіе,

О мѣстоимяніи.

Раздѣленіе первое.

О личныхъ,

единственнаго числа,

перваго лица, обоихъ родовъ.

Име. je, moi	же,	муа	я
Род. de moi	де	муа	меня
Дат. me, à moi	ме,	а муа	мнѣ
Вин. me, moi	ме,	муа	меня
Тво. de moi	де	муа	мною.

Второго

Втораго лица, обоихъ родовъ.

Име. tu, toi	тю,	туа	ты
Род. de toi		де туа	тебя
Дат. te, à toi	те,	а туа	тебѣ
Вин. te, toi	те,	туа	тебя
Тво. de toi		де туа	тобою.

Третьяго лица,

рода мужескаго.

Име. il, lui	иль,	лви	онъ
Род. de lui		де лви	его
Дат. lui, à lui	лви,	а лви	ему
Вин. le, lui	ле,	лви	его
Тво. de lui		де лви	имъ.

Рода женскаго.

Име. elle, elle	ель,	ель	она
Род. d'elle		дель	ея
Дат. lui, à elle	лви,	а ель	ей
Вин. la, elle	ла,	ель	ее
Тво. d'elle		дель	ею.

Множественнаго числа,

перваго лица, обоихъ родовъ.

Име. nous, nous	ну,	ну	мы
Род. de nous		де ну	насъ
Дат. nous, à nous	ну,	а ну	намъ
Вин. nous, nous	ну,	ну	насъ
Тво. de nous		де ну	нами.

Втораго лица, обоихъ родовъ.

Име. vous, vous	ву,	ву	вы
Род. de vous		де ву	васъ
Дат. vous, à vous	ву,	а ву	вамъ
Вин. vous, vous	ву,	ву	васъ
Тво. de vous		де ву	вами.

Третьяго лица, рода мужескаго.

Име. ils, eux	иль,	ю	они

Род.	d'eux	дiô	ихъ
Дат.	leur, à eux	лiôръ, à iô	имъ
Вин.	les, eux	ле, iô	ихъ
Тво.	d'eux	дiô	ими.

Рода женскаго.

Име.	elle, elles	ель, ель	опѣ
Род	d'elles	дель	ихъ
Дат.	leur, à elles	лiôръ, а ель	имъ
Вин.	les, elles	ле, ель	ихъ
Тво.	d'elles	дель	ими.

О мѣстоимяніяхъ общихъ,

foi, on, и l'on.

Во всѣхъ лицахъ, родахъ, и числахъ.

Име.	неимѣется.		
Род.	de foi	де суа	себя
Дат.	fe, à foi	се, à суа	себѣ
Вин.	fe, foi	се, суа	себя
Тво.	de foi	де суа	собою
Име.	on	онъ	неимѣется.
Име.	l'on	лонъ	

Раздѣленіе второе.

О присвоятельныхъ,

собственно единственнаго числа,

перваго лица, въ обоихъ родахъ.

Рода мужескаго.

Име.	mon, le mien	монъ, ле мьен	мой
Род.	de mon, du mien	де монъ, дю мьень	моего
Дат.	à mon, au mien	а монъ, о мьень	моему
Вин.	mon, le mien	монъ, ле мьень	моего
Тво.	de mon, du mien	де монъ, дю мьень	моимъ.

Рода женскаго.

Име.	ma, la mienne	ма, ла мьень	моя
Род.	de ma, de la mienne	де ма, де ла мьень	моей

Дат.

Дат. à ma, à la mienne а ма, а ла мьенъ, моей
Вин. ma. la mienne ма, ла мьенъ, мою
Тво. de ma, de la mienne де ма, де ла мьенъ, мосю.

Втораго лица, въ обоихъ родахъ.

Рода мужескаго.

Име. ton, le tien тонъ, ле тьенъ, твой
Род. de ton, du tien де тонъ, дю тьенъ, твоего
Дат. à ton, au tien а тонъ, о тьенъ, твоему
Вин. ton, le tien тонъ, ле тьенъ, твоего
Тво. de ton, du tien де тонъ, дю тьенъ, твоимъ.

Рода женскаго.

Име. ta, la tienne та, ла тьенъ, твоя
Род. de ta, de la tienne де та, де ла тьенъ, твоея
Дат. à ta, à la tienne а та, а ла тьенъ, твоей
Вин. ta, la tienne та, ла тьенъ, твою
Тво. de ta, de la tienne де та, де ла тьенъ, твосю.

Третьяго лица, рода мужескаго.

Име. ſon, le ſien сонъ, ле сьенъ, его, свой
Род. de ſon, du ſien де сонъ, дю сьенъ, его, своего
Дат. à ſon, au ſien а сонъ, о сьенъ, его, своему
Вин. ſon, le ſien сонъ, ле сьенъ, его, своего
Тво. de ſon, du ſien де сонъ, дю сьенъ, его, своимъ.

Рода женскаго.

Име. ſa, la ſienne са, ла сьенъ, ея, своя
Род. de ſa, de la ſienne де са, де ла сьенъ, ея, своей
Дат. à ſa, à la ſienne а са, а ла сьенъ, ея, своей
Вин. ſa, la ſienne са, ла сьенъ, ея, свою
Тво. de ſa, de la ſienne де са, де ла сьенъ, ея, своею.

Собственно множественнаго числа,
перваго лица, въ обоихъ родахъ.

Обоихъ родовъ.

Име. mes, les miens, nes ме, ле мьенъ, наши
Род. de mes, de miens, nes де ме, де мьенъ, нашихъ

Дат. à mes, aux miens, nes а ме, о мьенъ, моимъ
Вин. mes, les miens, nes ме, ле мьенъ, моихъ
Тво. de mes, de miens, nes де ме, де мьенъ, моими.

Втораго лица, въ обоихъ родахъ.

Обоихъ родовъ.

Име. tes, les tiens, nes те, ле тьенъ, твои
Род. de tes, de tiens, nes де те, де тьенъ, твоихъ
Дат. à tes, aux tiens, nes а те, о тьенъ, твоимъ
Вин. tes, les tiens, nes те, ле тьенъ, твоихъ
Тво. de tes, de tiens, nes де те, де тьенъ, твоими.

Третьяго лица, въ обоихъ родахъ.

Обоихъ родовъ.

Име. ſes, les ſiens, nes се, ле сьенъ, ихъ, свои
Род. de ſes, de ſiens, nes де се, де сьенъ, ихъ, своихъ
Дат. à ſes, aux ſiens nes а се, о сьенъ, ихъ, своимъ
Вин. ſes, les ſiens, nes се, ле сьенъ, ихъ, своихъ
Тво. de ſes, de ſiens, nes де се, де сьенъ, ихъ, своими.

Обще единственаго числа.

Перваго лица, въ обоихъ родахъ.

Рода мужескаго.

Име. notre, le notre нотръ, ле нотръ, нашъ
Род. de notre, du notre де нотръ, дю нотръ, нашего
Дат. à notre, au notre а нотръ, о нотръ, нашему
Вин. notre, le notre нотръ, ле нотръ, нашего
Тво. de notre, du notre де нотръ, дю нотръ, нашимъ.

Рода женскаго.

Име. notre, la notre нотръ, ла нотръ, наша
Род. de notre, de la notre де нотръ, де ла нотръ, нашей
Дат. à notre, à la notre а нотръ, а ла нотръ, нашей
Вин. notre, la notre нотръ, ла нотръ, нашу
Тво. de notre, de la notre де нотръ, де ла нотръ, нашею.

Втораго лица, въ обоихъ родахъ.

Рода мужескаго.

Име votre, le votre вотръ, ле вотръ, вашъ

Род.

Род. de votre, du votre де вотрѣ, дю вотрѣ, вашего
Дат. à votre, au votre а вотрѣ, о вотрѣ, вашему
Вин. votre, le votre вотрѣ, лѳ вотрѣ, вашего
Тво. de votre, du votre де вотрѣ, дю вотрѣ, вашимъ.

Рода женскаго.

Име. votre, la votre вотрѣ, ла вотрѣ, ваша
Род. de votre, de la votre де вотрѣ, дѳ ла вотрѣ, вашея
Дат. à votre, à la votre а вотрѣ, а ла вотрѣ, вашей
Вин. votre, la votre вотрѣ, ла вотрѣ, вашу
Тво. de votre, de la votre де вотрѣ, дѳ ла вотрѣ, вашею.

Третьяго лица, въ обоихъ родахъ.

Рода мужескаго.

Име. leur, le leur лѳ̂рѣ, лѳ лѳ̂рѣ, ихъ, свой
Род. de leur, du leur де лѳ̂рѣ, дю лѳ̂рѣ, ихъ, своего
Дат. à leur, au leur а лѳ̂рѣ, о лѳ̂рѣ, ихъ, своему
Вин. leur, le leur лѳ̂рѣ, лѳ лѳ̂рѣ, ихъ, своего
Тво. de leur, du leur де лѳ̂рѣ, дю лѳ̂рѣ, ихъ, своимъ.

Рода женскаго.

Име. leur, la leur лѳ̂рѣ, ла лѳ̂рѣ, ихъ, своя
Род. de leur de la leur де лѳ̂рѣ, дѳ ла лѳ̂рѣ, ихъ, своей
Дат. à leur, à la leur а лѳ̂рѣ, а ла лѳ̂рѣ, ихъ, своей
Вин. leur, la leur лѳ̂рѣ, ла лѳ̂рѣ, ихъ, свою
Тво. de leur, de la leur де лѳ̂рѣ, дѳ ла лѳ̂рѣ, ихъ, своею.

Обще множественнаго числа,
первыя лица, въ обоихъ родахъ.
Обоихъ родовъ.

Име. nos, les notres но, лѳ нотрѣ, наши
Род. de nos, des notres де но, де нотрѣ, нашихъ
Дат. à nos, aux notres о но, а нотрѣ, нашимъ
Вин. nos, les notres но, лѳ нотрѣ, нашихъ
Тво. de nos, des notres де но, де нотрѣ, нашими.

Втораго лица, въ обоихъ родахъ.
Обоихъ родовъ.

Име. vos, les votres во, лѳ вотрѣ, ваши
Род. de vos, des votres де во, де вотрѣ, вашихъ

Дат. à vos, aux votres а во, о вотрѣ, вашимъ
Вин. vos, les votres во, ле вотрѣ, вашихъ
Тво. de vos, des votres де во, де вотрѣ, вашими.

Третьяго лица, въ обоихъ родахъ.

Обоихъ родовъ.

Име. leurs, les leurs лёрѣ, ле лёрѣ, ихъ, свои
Род. de leurs, des leurs де лёрѣ, де лёрѣ, ихъ, своихъ
Дат. à leurs, aux leurs а лёрѣ, о лёрѣ, имъ, своимъ
Вин. leur, les leurs лёрѣ, ле лёрѣ, ихъ, своихъ
Тво. de leurs, des leurs де лёрѣ, де лёрѣ, ими, своими.

Раздѣленіе третіе.

О указательныхъ,

единственнаго числа,

рода мужескаго.

Име. ce, celui се, селви, сей или этотъ
Род. de ce, du celui де се, дю селви, сего — этого
Дат. à ce, au celui а се, о селви, сему — этому
Вин. ce, le celui се, ле селви, сего — этого
Тво. de ce, du celui де се, дю селви, симъ — этимъ.

Рода женскаго.

Име. cette, celle сетъ, сель, сія или эта
Род. de cette, de la celle де сетъ, де ла сель, сея — этой
Дат. à cette, à la celle а сетъ, а ла сель, сей — этой
Вин. cette, la celle сетъ, ла сель, сію — эту
Тво. de cette, de la celle де сетъ, де ла сель, сею — этою.

Множественнаго числа,

рода мужескаго.

Име. ces, ceux се, сё, сіи, или эти
Род. de ces, des ceux де се, де сё, сихъ, — этихъ
Дат. à ces, aux ceux а се, о сё, симъ, — этимъ
Вин. ces, les ceux се, ле сё, сихъ, — этихъ
Тво. de ces, des ceux де се, де сё, сими, — этими.

Рода женскаго.

Име. ces, celles се, сель, сіи, или эти
Род. de ces, des celles де се, де сель, сихъ, — этихъ

Дат.

Дат. à ces, aux celles а се, о сель, симъ, — этимъ
Вин. ces, les celles се, ле сель, сихъ, — этихъ
Тво. de ces, des celles де се, де сель, сими, — этими.

О мѣстоимяніи cet, сей.

Име.	cet	сетъ	сей
Род.	de cet	де сетъ	сего
Дат.	à cet	а сетъ	сему
Вин.	cet	сетъ	сего
Тво.	de cet	де сетъ	симъ.

О мѣстоимяніяхъ, cecі и ça, сей.

Име.	cecі, ça	сеси, са	вотъ, сей
Род.	de cecі,	де сеси,	вотъ, сего
Дат.	à cecі, à ça	а сеси, а са	вотъ, сему
Вин.	cecі,	сеси	вотъ, сего
Тво.	de cecі,	де сеси	вотъ, симъ.

О мѣстоимяніи, cela, этотъ,

Име.	cela	села	вонъ этотъ
Род.	de cela	де села	вонъ этого
Дат.	à cela	а села	вонъ этому
Вин.	cela	села	вонъ этого
Тво.	de cela	де села	вонъ этимъ.

Раздѣленіе четвертое.

О пересказательныхъ,
единственнаго числа,
рода мужескаго.

Име.	le quel	ле кель	который
Род.	du quel	дю кель	котораго
Дат.	au quel	о кель	которому
Вин.	le quel	ле кель	котораго
Тво.	du quel	дю кель	которымъ.

Рода женскаго.

Име.	la quelle	ла кель	которая
Род.	de la quelle	де ла кель	которыя
Дат.	à la quelle	а ла кель	которой

Вин.

Вин.	la quelle	ла кель	которую
Тво.	de la quelle	де ла кель	которою.

Множественнаго числа,
обоихъ родовъ.

Име.	les quels, les	ле кель	которыя
Род.	des quels, les	де кель	которыхъ
Дат.	aux quels, les	о кель	которымъ
Вин.	les quels, les	ле кель	которыхъ
Тво.	des quels, les	де кель	которыми.

О мѣстоименіи qui, кто.

Име.	qui	кй	кто
Род.	de qui или dont	де кй, донъ	кого
Дат.	à qui	а кй	кому
Вин.	qui	кй	кого
Тво.	de qui или dont	де кй, донъ	къмъ.

Раздѣленіе пятое.
О вопросительныхъ,
единственнаго числа,
рода мужескаго.

Име.	quel	кель	который
Род.	de quel	де кель	котораго
Дат.	à quel	а кель	которому
Вин.	quel	кель	котораго
Тво.	de quel	де кель	которымъ.

Рода женскаго.

Име.	quelle	кель	которая
Род.	de quelle	де кель	которыя
Дат.	à quelle	а кель	которой
Вин.	quelle	кель	которую
Тво.	de quelle	де кель	которою.

Множественнаго числа,
обоихъ родовъ.

Име.	quels, les	кель	которыя
Род.	de quels, les	де кель	которыхъ

Дат.

Дат.	à quels, les	а кель	которымъ
Вин.	quels, les	кель	которыхъ
Тво.	de quels, les	де кель	которыми.

Раздѣленїе шестое.

О неопредѣленныхъ.

Сїи склоняются съ членомъ неопредѣл. de, à.

Име.	quelque	кельк'ъ	нѣкоторой
Име.	chaque	шакъ	каждый
Име.	plusieurs	плюзьёръ	многіе
Име.	autre	отръ	иной
Име.	aucun, e	окюнъ	никто
Име.	tout, e	ту	весь
Име.	même	мемъ	самъ.

Сїи склоняются съ членомъ опредѣленнымъ le, la,

Име.	quelqu'un, e	кельконъ	нѣкоторый, я
Име.	chaqu'un, e	шакюнъ	каждый, я
Име.	quiconque	киконкъ	всякой
Име.	nul, le	нюль	никто
Име.	personne	персонъ	никто
Име.	tel que	тельк'ъ	такой какъ
Име.	même	мемъ	самъ
Име.	l'un l'autre	люнъ лотръ	одинъ другова
Име.	l'un & l'autre	люнъ элотръ	одинъ и другой.

Опредѣленіе четвертое.

О глаголахъ.

Раздѣленїе первое.

О помогающихъ.

О неопредѣленномъ

avoir, авуаръ, имѣть.

О будущемъ.

avoir	авуаръ	имѣть
d'avoir	давуаръ	чтобъ имѣть.
à avoir	а авуаръ	

О

О прошедшебудущемъ.

avoir eu	авуарю	имѣть было.
d'avoir eu	давуарю	чтобъ имѣть было.
à avoir	а авуарю	

О настоящемъ.

ayant	эйанъ	имѣющей, я, е.

О прошедшенастоящемъ.

ayant eu	эіантю	имѣвщей, я, е.

О прошедшемъ.

Муж. Жен.	Един.	eu eue	- - - ю - - -	имѣвъ нли
Муж. Жен.	Мно.	eus eues		имѣвши.

О опредѣленномъ.

j'ai же я имѣю.

О настоящемъ.

j'ai	же	я	имѣю
tu as	тю а	ты	имѣешь
il a	иль а	онъ	имѣетъ
elle a	эль а	она	имѣетъ
on a	онъ а	оно	имѣетъ
nous avons	нузавонъ	мы	имѣемъ
vous avez	вузаве	вы	имѣете
ils ont	изонъ	они	имѣютъ
elles ont	эльзонъ	онѣ	имѣютъ.

О преходящемъ.

j'avois	жавс	я	имѣлъ
tu avois	тю авс	ты	имѣлъ
il avoit	иль авс	онъ	имѣлъ
nous avions	нузавыонъ	мы	имѣли
vous aviéz	вузавье	вы	имѣли
ils avoient	изавс	они	имѣли.

О прошедшемъ.

eus	жю	я	имѣлъ
eus	тю ю	ты	имѣлъ

il eut

il eut	илю	онъ	имѣлъ
nous eumes	нузюмъ	мы	имѣли
vous eutes	вузюпъ	вы	имѣли
ils eurent	изюръ	они	имѣли.

О настоящепрошедшемъ.

j'ai eu	жеіо	я	имѣлъ
tu as eu	тю азю	ты	имѣлъ
il a eu	иля іо	онъ	имѣлъ
nous avons eu	нузавонзю	мы	имѣли
vous avez eu	вузавезю	вы	имѣли
ils ont eu	изонтю	они	имѣли.

О не совершенноопрошедшемъ.

j'avois eu	жавезю	я	имѣлъ
tu avais eu	тю авезю	ты	имѣлъ
il avait eu	иляветю	онъ	имѣлъ
nous avions eu	нузавьіонзю	мы	имѣли
vous aviez eu	вузавьезю	вы	имѣли
ils avaient eu	изавентю	они	имѣли.

О совершенноопрошедшемъ.

j'eus eu	жюзю	я	имѣлъ
tu eus eu	тю іозю	ты	имѣлъ
il eut eu	илю тю	онъ	имѣлъ
nous eumes eu	нузюмзю	мы	имѣли
vous eutes eu	вузютьзю	вы	имѣли
ils eurent eu	изюртю	они	имѣли.

О будущемъ.

j'aurai	жоре	я буду	имѣть
tu auras	тю ора	ты будешь	имѣть
il aura	иля ора	онъ будетъ	имѣть
nous aurons	нузоронъ	мы будемъ	имѣть
vous aurez	вузоре	вы будете	имѣть
ils auront.	изоронъ	они будутъ	имѣть.

О прошедшебудущемъ.

j'aurai eu	жорею	мнѣ было	имѣть
tu auras eu	тюорязю	тебѣ было	имѣть

il aura

il aura eu	илъ орá	онъ	будетъ имѣлъ
nous aurons eu	нузорёзю	мы	будемъ имѣть
vous aurez eu	вузорёзо	вы	будете имѣть
ils auront eu	илъ орóнтю	они	будутъ имѣть.

О условіопреходящемъ.

j'aurois	жорé	я	бы имѣлъ
tu aurois	тюорé	ты	бы имѣлъ
il auroit	илъорé	онъ	бы имѣлъ
nous aurions	нузорионъ	мы	бы имѣли
vous auriez	вузорьé	вы	бы имѣли
ils auroient	изорé	они	бы имѣли.

О условно-не соверш. прошедшемъ.

j'aurois eu	жорёзю	я	бы имѣлъ
tu aurois eu	тюорёзю	ты	бы имѣлъ
il auroit eu	илъорёзю	онъ	бы имѣлъ
nous aurions eu	нузорионъзю	мы	бы имѣли
vous auriez eu	вузорьёзю	вы	бы имѣли
ils auroient eu	изорёзю	они	бы имѣли.

О повелительномъ.

aye	эй		имѣй
qu'il ait	килэ	чтобъ	онъ имѣлъ
ayez	эйе		имѣйте
qu'ils ayent	кизэй	чтобъ	они имѣли

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

que j'aye	кежэй	чтобъ я	имѣлъ
que tu aye	кетюэй	чтобъ ты	имѣлъ
qu'il ait	килэ	чтобъ	онъ имѣлъ
que nous ayons	кенузэйонъ	чтобъ мы	имѣли
que vous ayez	кевузэйе	чтобъ вы	имѣли
qu'ils ayent	кизэй	чтобъ	они имѣли.

О прошедшемъ.

que j'eusse	кежюсъ	чтобы я	имѣлъ
que tu eusses	кетюсюсъ	чтобы ты	имѣлъ
qu'il eût	килю	чтобы	онъ имѣлъ

que nous euſſions	кенузюсьйонъ	что бы мы имѣли
que vous euſſiez	кевузюсье	что бы вы имѣли
qu' ils euſſent	кизюсъ	что бы они имѣли.

О настоящепрошедшемъ.

que j' aye eu	ке жеіо	что бы я имѣлъ
que tu ayes eu	ке шю ейзіо	что бы ты имѣлъ
qu' il ait eu	килетіо	что бы онъ имѣлъ
que nous ayons eu	ке пузейонъзю	что бы мы имѣли
que vous ayéz eu	ке вузейезю	что бы вы имѣли
qu' ils ayent eu	кизеитю	что бы они имѣли.

О соверш. прошедшемъ.

que j' euſſe eu	ке жюсьо	что бы я имѣлъ
que tu euſſes eu	ке пююсьзіо	что бы ты имѣлъ
qu' il eût eu	киютіо	что бы онъ имѣлъ
que nous euſſions eu	ке пузюсьйонзю	что бы мы имѣли
que vous euſſiez eu	ке вузіосьезю	что бы вы имѣли
qu' ils euſſent eu	кизюсьтіо	что бы они имѣли.

О неопредѣленномъ.

être	этръ	быть.

О будущемъ.

être	етръ	быть
d' être	детръ	
à être	а етръ	что бы быть.

О прошедшебудущемъ.

avoir été	а вуаръ эте	быть было
d' avoir été	давуаръ эте	
à avoir été	а авуаръ эте	что бы было быть.

О настоящемъ.

étant	етанъ	будущій, я, е.

О прошед. настоящемъ.

ayant été	аіантете	бывшій, я, е.

О прошедшемъ.

Муж. Жен. Ед.	été	- - эте. - -	бывъ, бывы
Муж. Жен. Мно.			бывши, бышо.

О опредѣленномъ.

je ſuis жесви я есмь.

О настоящемъ.

je ſuis	жесви	я есмь
tu eſt	тю э	ты еси
il eſt	илс	онъ есть.
elle eſt	элс	она есть
on eſt	оне	оно есть
nous ſommes	ну сомъ	мы есмы
vous êtes	вузетъ	вы есте
ils ſont	и сонъ	они суть
elle ſont	эль сонъ	онѣ суть.

О преходящемъ.

j' étois	жете	я бывалъ
tu étois.	тю эте	ты бывалъ
il étoit	илете	онъ бывалъ
nous étions	нузетьонъ	мы бывали
vous étiez	вузетье	вы бывали
ils étoient	изете	они бывали.

О прошедшемъ.

je fus	же фю	я былъ
tu fus	тю фю	ты былъ
il fut	иль фю	онъ былъ
nous fumes	ну фюмъ	мы были
vous futez	ву фютъ	вы были
ils furent	и фюръ	они были.

О настоящепрошедшемъ.

j' ai été	же эте	я былъ
tu as été	тю а эше	ты былъ

il a été	ила эте	онъ былъ
nous avons été	нузавонъ зете	мы были
vous avez été	вузавезете	вы были
ils ont été	изонтете.	они были

О несовершенномпрошедшемъ.

j'avois été	жавезете	я бывалъ
tu avois été	шю авезете	шы бывалъ
il avoit été	иавезете	онъ бывалъ
nous avions été	нузавыонъзете	мы бывали
vous aviez été	вузавезете	вы бывали
ils avoient été	изавезете	они бывали.

О совершенномпрошедшемъ.

j'eus été	жюзете	я былъ
tu eus été	шю юзете	шы былъ
il eut été	илютете	онъ былъ
nous eumes été	нузюмзете	мы были
vous eutes été	вузютьзете	вы были
ils eurent été	изюрнете	они были.

О будущемъ.

je ferai	же сере	я буду
tu feras	шю сера	шы будешь
il fera	иль сера	онъ будетъ
nous ferons	ну серонъ	мы будемъ
vous ferez	ву сере	вы будете
ils feront	и серонъ	они будутъ.

О прошедшебудущемъ.

j'aurai été	жоре эте	мнѣ бы быть
tu auras été	шю оразете	шебѣ бы быть
il aura été	илюра эте	ему бы быть
nous aurons été	нузоронзете	намъ бы быть
vous aurez été	вузорезете	вамъ бы быть
ils auront été	изоронтете	имъ бы быть.

О условно-преходящемъ.

je ferois	же сере	я бы былъ
tu ferois	шю сере	шы бы былъ

il feroit	иль сере	онъ бы былъ
nous ferions	ну серьіонъ	мы бы были
vous feriez	ву серье	вы бы были
ils feroient	и сере	они бы были.

О условно-не соверш. прошедшемъ.

j'aurois été	жорезете	я бы былъ
tu aurois été	тю орезете	ты бы былъ
il auroit été	илорешете	онъ бы былъ
nous aurions été	нузорьіонзете	мы бы были
vous auriez été	вузорьезете	вы бы были
ils auroient été	изорешете	они бы были.

О повелительномъ.

ſois	суа	будь
qu'il ſoit	кильсуа	что бы онъ былъ
ſoyez	суае	будьте
qu'ils ſoyent	кисуай	что бы они были.

съ союзомъ

О настоящемъ.

que je ſois	кежесуа	что бы я былъ
que tu ſois	кетюсуа	что бы ты былъ
qu'il ſoit	кильсуа	что бы онъ былъ
que nous ſoyons	кенусуаіонъ	что бы мы были
que vous ſoyez	ке вусуае	что бы вы были
qu'ils ſoyent	кисуай	что бы они были.

О прошедшемъ.

que je fuſſes	кежефюсъ	что бы я былъ
que tu fuſſes	кетюфюсъ	что бы ты былъ
qu'il fût	кильфю	что бы онъ былъ
que nous fuſſions	кенуфюсьіонъ	что бы мы были
que vous fuſſiez	кевуфюсье	что бы вы были
qu'ils fuſſent	кифюсъ	что бы они были.

О настояще-прошедшемъ.

que j'aye été	ке жейэте	что бы я былъ
que tu ayes été	ке тюеиэзете	что бы ты былъ

qu'il

qu'il ait été	килетете	что бы онъ былъ
que nous ayons été	ке нузейонзете	что бы мы были
que vous ayez été	ке вузеезете	что бы вы были
qu'ils ayent été	кизейтете	что бы они были.

О соверш. прошедшемъ.

que j'eusses été	ке жюсзете	что бы я былъ
que tu eusses été	ке шюсзете	что бы ты былъ
qu'il eût été	килютете	что бы онъ былъ
que nous eussions été	ке нузюсьонзете	что бы мы были
que vous eussiez été	ке вузюсьезете	что бы вы были
qu'ils eussent été	кизюстете	что бы они были.

Раздѣленіе второе.

О дѣйствительныхъ.

О неопредѣленномъ.

Parler	парле	говорить.

О будущемъ.

parler	парле	говорить
de parler	де парле	
à parler	а парле	что бы говорить.

О прошедшебудущемъ.

avoir parlé	авуаръ парле	говорить было
d'avoir parlé	давуаръ парле	
à avoir parlé	а авуаръ парле	что бы было говорить.

О настоящемъ.

parlant	парланъ	говорящій, я, е.

О прошедшенастоящемъ.

ayant parlé	эянъ парле	говорившій, я, е.

О прошедшемъ.

Муж. Жен.	Един.	parlé / parlée	парле.	говоривъ / или / говоривши.
Муж. Жен.	Мно.	parlés / parlées		

Объ опредѣленномъ.

je parle же парль я говорю.

О настоящемъ.

je parle	же парль	я говорю
tu parles	тю парль	ты говоришь
il parle	иль парль	онъ говоритъ
elle parle	эль парль	она говоритъ
on parle	онъ парль	оно говоритъ
nous parlons	ну парлонъ	мы говоримъ
vous parléz	ву парле	вы говорите
ils parlent	и парль	они говорятъ
elles parlent	эль парль	онѣ говорятъ.

О преходящемъ.

je parlois	же парле	я говорилъ
tu parlois	тю парле	ты говорилъ
il parloit	иль парле	онъ говорилъ
nous parlions	ну парльонъ	мы говорили
vous parliez	ву парлье	вы говорили
ils parloient	и парле	они говорили.

О прошедшемъ.

je parlai	же парле	я говорилъ
tu parlas	тю парла	ты говорилъ
il parlat	иль парла	онъ говорилъ
nous parlames	ну парламъ	мы говорили
vous parlates	ву парлатъ	вы говорили
ils parlerent	и парлеръ	они говорили.

О настоящепрошедшемъ.

j'ai parlé	же парле	я говорилъ
tu as parlé	тю а парле	ты говорилъ
il a parlé	иля парле	онъ говорилъ
nous avons parlé	нузавонъ парле	мы говорили
vous avez parlé	вузаве парле	вы говорили
ils ont parlé	изонъ парле	они говорили.

О несоверш. прошедшемъ.

j'avois parlé	жавэ парле	я говорилъ
tu avois parlé	тю авэ парле	ты говорилъ
il avoit parlé	илявэ парле	онъ говорилъ
nous avions parlé	нузавіонъ парле	мы говорили
vous aviez parlé	вузавье парле	вы говорили
ils avoient parlé	изавэ парле	они говорили.

О совершенномпрошедшемъ.

j'eus parlé	жю парле	я говорилъ
tu eus parlé	тю ю парле	ты говорилъ
il eut parlé	илю парле	онъ говорилъ
nous eumes parlé	нузюмъ парле	мы говорили
vous eutes parlé	вузютъ парле	вы говорили
ils eurent parlé	изюръ парле	они говорили.

О будущемъ.

je parlerai	жеперлере	я буду говорить
tu parleras	тюперлера	ты будешь говорить
il parlera	иль парлера	онъ будетъ говорить
nous parlerons	ну парлеронъ	мы будемъ говорить
vous parlerez	ву парлере	вы будете говорить
ils parleront	иль парлеронъ	они будутъ говорить.

О прош. будущемъ.

j'aurai parlé	жоре парле	мнѣ бы говорить
tu auras parlé	тю ора парле	тебѣ бы говорить
il aura parlé	илора парле	ему бы говорить
nous aurons parlé	нузоронъ парле	намъ бы говорить
vous aurez parlé	вузоре парле	вамъ бы говорить
ils auront parlé	изоронъ парле	имъ бы говорить.

О условно-преходящемъ.

je parlerois	жеперлере	я бы говорилъ
tu parlerois	тюперлере	ты бы говорилъ

il parleroit	иль парлере	онъ бы говорилъ
nous parlerions	ну парлерибонъ	мы бы говорили
vous parleriez	ву парлерїе	вы бы говорили
ils parleroient	иль парлере	они бы говорили.

О условно-не соверш. прошедшемъ.

j'aurois parlé	жоре парле	я бы говорилъ
tu aurois parlé	тю оре парле	ты бы говорилъ
il auroit parlé	илъре парле	онъ бы говорилъ
nous aurions parlé	ну зорыбонъ парле	мы бы говорили
vous auriez parlé	вузорье парле	вы бы говорили
ils auroient parlé	изоре парле	они бы говорили.

О повелительномъ.

parle	парль	говори
qu'il parle	киль парль	что бы онъ говорилъ
parléz	парле	говорите
qu'ils parlent	ки парль	что бы они говорили.

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

que je parle	ке же парль	что бы я говорилъ
que tu parles	ке тю парль	что бы ты говорилъ.
qu'il parle	киль парль	что бы онъ говорилъ.
que nous parlions	ке ну парлыбонъ	что бы мы говорили
que vous parliez	ке ву парлье	что бы вы говорили
qu'ils parlent	ки парль	что бы они говорили.

О прошедшемъ.

que je parlaſſe	ке же парласъ	что бы я говорилъ
que tu parlaſſes	ке тю парласъ	что бы ты говорилъ

qu'il

qu' ils parlât	киль парла	что бы онъ говорилъ
que nous parlaſſions	ке ну парласьонъ	что бы мы говорили
que vous parlaſſiéz	ке ву парласье	что бы вы говорили
qu'ils parlaſſent	ки парласъ	что бы они говорили.

О настоящепрошедшемъ.

que j'aye parlé	ке жей парле	что бы я говорилъ
que tu aye parlé	ке шю эй парле	что бы ты говорилъ
qu'il ait parlé	киле парле	что бы онъ говорилъ
que nous ayons parlé	ке нузейонъ парле	что бы мы говорили
que vous ayez parlé	ке вузейе парле	что бы вы говорили
qu'ils ayent parlé	кизей парле	что бы они говорили.

О совершеннопрошедшемъ.

que j'euſſes parlé	ке жюсъ парле	что бы я говорилъ
que tu euſſes parlé	ке шю юсъ парле	что бы ты говорилъ
qu'il eût parlé	килю парле	что бы онъ говорилъ
que nous euſſions parlé	ке нузюсьонъ парле	что бы мы говорили
que vous euſſiez parlé	ке вузюсье парле	что бы вы говорили
qu'ils euſſent parlé	кизюсъ парле	что бы они говорили.

Примѣры склоненїю.

неопред.	parler	парле говорить
неопред.	aimer	эме любить

неопред.	conter	конте	щитать
неопред.	ecouter	экуте	слушать
неопред.	donner	доне	давать
неопред.	pardonner	пардоне	прощать
неопред.	saluer	салюе	поздравлять
неопред.	panser	пансе	лѣчить
неопред.	souhaiter	суетте	желать
неопред.	blamer	бламе	бранить
неопред.	casser	кассе	разбить
неопред.	disputer	диспюте	спорить.

О неопредѣленномъ.

bâtir	батирь	строить.

О будущемъ.

bâtir	батирь	строить
de bâtir	де батирь	
à bâtir	а батирь	чтобъ строить.

О проше. будущемъ.

avoir bâti	авуарь бати	строить было
d'avoir bâti	давуарь бати	
à avoir bâti	а авуарь бати	чтобъ было строить.

О настоящемъ.

bâtissant	батисанъ	строющій, я, е.

О прошедшенастоящемъ.

ayant bâti	эянъ бати	строившій, я, е.

О прошедшемъ.

Муж. Жен.	Един.	bâti	- - бати. - -		строивъ
		bâtie			или
Муж Жен.	Мно.	bâtis			
		bâties			строивши.

О опредѣленномъ.

je bâti	же бати	я строю.

О насто-

О настоящемъ.

je bâtis	же бати	я строю
tu bâtis	тю бати	ты строишь
il bâtit	иль бати	онъ строитъ
nous bâtissons	ну батисонъ	мы строимъ
vous bâtissez	ву батисе	вы строите
ils bâtissent	и батисъ	они строятъ.

О преходящемъ.

je bâtissois	же батисе	я строилъ
tu bâtissois	тю батисе	ты строилъ
il bâtissoit	иль батисе	онъ строилъ
nous bâtissions	ну батисьонъ	мы строили
vous bâtissiez	ву батисье	вы строили
ils bâtissoint	и батисе	они строили.

О прошедшемъ.

je bâtis	же бати	я строилъ
tu bâtis	тю бати	ты строилъ
il bâtit	иль бати	онъ строилъ
nous bâtimes	ну батимъ	мы строили
vous bâtites	ву батитъ	вы строили
ils bâtirent	и батиръ	они строили.

О наспоящепрошедшемъ.

j'ai bâti	же бати	я строилъ
tu as bâti	тю а бати	ты строилъ
il a bâti	иля бати	онъ строилъ
nous avons bâti	нузавонъ бати	мы строили
vous avez bâti	вузаве бати	вы строили
ils ont bâti	изонъ бати	они строили.

О несовершенноопрошедшемъ.

j'avois bâti	жаве бати	я строилъ
tu avois bâti	тю аве бати	ты строилъ
il avoit bâti	иляве бати	онъ строилъ
nous avions bâti	нузавьонъ бати	мы строили
vous aviez bâti	вузавье бати	вы строили
ils avoient bâti	изаве бати	они строили.

О

О соверш. прошедшемъ.

j'eus bâti	жю бати	я строилъ
tu eus bâti	тю ю бати	ты строилъ
il eut bâti	иль ю бати	онъ строилъ
nous eumes bâti	нузюмъ бати	мы строили
vous eutes bâti	вузютъ бати	вы строили
ils eurent bâti	изюръ бати	они строили.

О будущемъ.

je bâtirai	же батире	я буду строить
tu bâtiras	тю батира	ты будешь строить
il bâtira	иль батира	онъ будетъ строить
nous bâtirons	ну батиронъ	мы будемъ строить
vous bâtirez	ву батире	вы будете строить
ils bâtiront	и батиронъ	они будутъ строить.

О прошедшебудущемъ.

j'aurai bâti	жоре бати	мнѣ бы строить
tu auras bâti	тю ора бати	тебѣ бы строить
il aurat bâti	иль ора бати	ему бы строить
nous aurons bâti	нузоронъ бати	намъ бы строить
vaus aurez bâti	вузоре бати	вамъ бы строить
ils auront bâti	изоронъ бати	имъ бы строить.

О условно-преходящемъ.

je bâtirois	же батире	я бы строилъ
tu bâtirois	тю батире	ты бы строилъ
il bâtiroit	иль батире	онъ бы строилъ
nous bâtirions	ну батирьонъ	мы бы строили
vous bâtiriez	ву батирье	вы бы строили
ils bâtiroient	и батире	они бы строили.

О условно-несоверш. прошедшемъ.

j'aurois bâti	жоре бати	я бы строилъ

tu aurois bâti	тю оре бати	ты бы строилъ
il auroit bâti	илъ́ре бати	онъ бы строилъ
nous aurions bâti	нузорыо́нъ бати	мы бы строили
vous auriez bâti	вузорье бати	вы бы строили
ils auroient bâti	изоре бати	они бы строили.

О повелительномъ.

bâti	бати	строй
qu'il bâtiſſe	киль батисъ	чтобъ онъ строилъ
bâtiſſez	батисе	стройте
qu'ils bâtiſſent	ки батисъ.	чтобъ они строили.

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

que je bâtiſſe	ке же батисъ	что бы я строилъ
que tu bâtiſſes	ке тю батисъ	что бы ты строилъ
qu'il bâtiſſe	киль батисъ	что бы онъ строилъ
que nous bâtiſſions	ке ну батисыо́нъ	что бы мы строили
que vous bâtiſſiés	ке ву батисье	что бы вы строили
qu'ils bâtiſſent	ки батисъ	что бы они строили.

О прошедшемъ.

que je bâtiſſe	ке же батисъ	что бы я строилъ
que tu bâtiſſes	ке тю батисъ	что бы ты строилъ
qu'il bâtit	киль бати	что бы онъ строилъ
que nous bâtiſſions	ке ну батисыо́нъ	что бы мы строили
que vous bâtiſſiéz	ке ву батисье	что бы вы строили
qu'ils bâtiſſent	ки батисъ	что бы они строили.

О настоящепрошедшемъ.

que j'aye bâti	ке же бати	что бы я строилъ
que tu ayes bâti	ке тю эй бати	что бы ты строилъ
qu'il aït bâti	килей бати	что бы онъ строилъ
que nous ayons bâti	ке нузейо́нъ бати	что бы мы строили
que vous ayez bâti	ке вузейе бати	что бы вы строили
qu'ils ayent bâti	килей бати	что бы они строили.

О соверш. прошедшемъ.

que j'euſſe bâti	кежюсь бати	что бы я строилъ
que tu euſſes bâti	кетююсъ бати	чтобы ты строилъ
qu'il eût bâti	килю бати	что бы онъ строилъ.
que nous euſſions bâti	кенузюсьонъ бати	что бы мы строили
que vous euſſiez bâti	кевузюсье бати	что бы вы строили
qu'ils euſſent bâti	кизюсъ бати	что бы они строили.

Примѣры склоненїю.

Неопред. bâtir	батиръ	строить
неопред. ſantir	сантиръ	чувствовать
неопред. nourrir.	нуриръ	кормить
неопред. punir	пюниръ	наказывать
неопред. ſoutenir	сутениръ	содержать
неопред. finir	финиръ	кончать.

О неопредѣленномъ.

recevoir	ресевуаръ	получать.

О будущемъ.

recevoir.	ресевуаръ	получать
de recevoir	де ресевуаръ	чтобъ получать.
à recevoir	а ресевуаръ	

О прошедшебудущемъ.

avoir reçu	авуаръ ресю	получать было
d' avoir reçu	давуаръ ресю	чтобъ получать
à avoir reçu	а авуаръ ресю	было.

О настоящемъ.

recevant	ресеванъ	получающїй, я, е.

О прошедшенастоящемъ.

ayant reçu	ѳїанъ ресю	получившїй, я, е.

О прошедшемъ.

Муж. Жен.	Един.	reçu reçue	- - ресю. - -	получивъ получено
Муж. Жен.	Муж.	reçus reçues		получа получивши.

Объ опредѣленномъ.

recevoir	ресевуаръ	получить.

О настоящемъ.

je reçois	же ресуа	я получаю
tu reçois	тю ресуа	ты получаешь
il reçoit	иль ресуа	онъ получаетъ
nous recevons	ну ресевонъ	мы получаемъ
vous recevez	ву ресеве	вы получаете
ils reçoivent	и ресуавъ	они получаютъ.

О преходящемъ.

je recevois	же ресеве	я получалъ
tu recevois	тю ресеве	ты получалъ
il recevoit	иль ресеве	онъ получалъ
nous recevions	ну ресевьонъ	мы получали
vous receviez	ву ресевье	вы получали
ils recevoient	и ресеве	они получали.

О прошедшемъ.

je reçus	же ресю	я получилъ
tu reçus	тю ресю	ты получилъ
il reçut	иль ресю	онъ получилъ
nou reçumes	ну ресюмъ	мы получили
vous reçutes	ву ресютъ	вы получили
ils reçurent	и ресюръ	они получили.

О настоящепрошедшемъ.

j' ai reçu	же ресю	я получилъ

О несовершеннопрошедшемъ.

j'avois reçu	жаве ресю	я получалъ.

О совершеннопрошедшемъ.

jeus reçu	жю ресю	я получалъ

О будущемъ.

je recevrai	же ресевре	я получу
tu recevras	тю ресевра	ты получишь
il recevra	иль ресевра	онъ получитъ
nous recevrons	ну ресевронъ	мы получимъ
vous recevrez	ву ресевре	вы получите
ils recevront	и ресевронъ	они получатъ.

О прошедшебудущемъ.

j'aurai reçu	жоре ресю	мнѣ бы получать.

О условнопреходящемъ.

je recevrois	же ресевре	я бы получалъ
tu recevrois	тю ресевре	ты бы получалъ
il recevroit	иль ресевре	онъ бы получалъ
nous recevrions	ну ресевріонъ	мы бы получали
vous recevriez	ву ресевріе	вы бы получали
ils recevroient	и ресевре	они бы получали.

О условнонесоверш. прошедшемъ.

j'aurois reçu	жоре ресю	я бы получилъ.

О повелительномъ.

reçoi	ресуа	получай
qu'il reçoive	киль ресуавъ	чтобъ онъ получилъ
recevez	ресеве	получайте
qu'ils recoivent	ки ресуавъ	чтобъ они получили.

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

que je reçoive	ке же ресуавъ	чтобъ я получилъ
que tu reçoives	ке тю ресуавъ	чтобъ ты получилъ
qu'il reçoive	киль ресуавъ	чтобъ онъ получилъ
que nous recevions	ке ну ресевыонъ	чтобъ мы получили

que

que vous receviez	ке ву ресевье	чтобъ вы получили
qu'ils reçoivent	кирссуавъ	чтобъ они получили.

О прошедшемъ.

que je reçusse	ке же ресюсъ	чтобъ я получилъ
que tu reçusses	ке тю ресюсъ	чтобъ ты получилъ
qu'il reçût	кильъ ресю	чтобъ онъ получилъ
que nous reçussions	ке ну ресюсьонъ	чтобъ мы получили
que vous reçussiez	ке ву ресюссье	чтобъ вы получили
qu'ils reçussent	кильъ ресюсъ	чтобъ они получили.

О настоящ-прошедшемъ.

qui j'aie reçu	ке жей ресю	что бы я получилъ

О соверш. прошедшемъ.

que j'eusse reçu	ке жюсъ ресю	что бы я получилъ

На примѣръ склоненію.

неопред. recevoir	ресевуаръ	получать.
неопред. devoir	девуаръ	долженствовать.
неопред. voir	вуаръ	видѣть.
неопред. vouloir	вулуаръ	хотѣть.
неопред. concevoir	консевуаръ	дознаться.
неопред. appercevoir	апперсевуаръ	примѣтить.

О неопредѣленномъ.

vendre	вандръ	продать

О будущемъ.

vendre	вандръ	продать
de vendre	де вандръ	
à vendre	а вандръ	чтобъ продать.

О прошедшебудущемъ.

avoir vendu	авуаръ вандю.	продать былъ
d'avoir vendu	давуаръ вандю	
à avoir vendu	а авуаръ вандю	чтобъ было продать.

О настоящемъ.

vendant	ванданъ	продающей, я, е.

О прошедш. настоящемъ.

ayant vendu	эіянъ вандю	продавшей, я, е.

О прошедшемъ.

Муж. Жен.	Един.	vendu / vendue	- вандю. -	проданъ / продавъ
Муж. Жен.	Мно.	vendus / vendues		или продавши.

О опредѣленномъ.

je vends же вандъ, я продаю.

О настоящемъ.

je vends	же вандъ	я продаю
tu vends	тю вандъ	ты продаешь
il vend	иль вандъ	онъ продаетъ
nous vendons	ну вандонъ	мы продаемъ
vous vendez	ву ванде	вы продаете
ils vendent	иль вандъ	они продаютъ.

О проходящемъ.

je vendois	же ванде	я продавалъ
tu vendois	тю ванде	ты продавалъ
il vendoit	иль ванде	онъ продавалъ
nous vendions	ну вандіонъ	мы продавали
vous vendiez	ву вандіе	вы продавали
ils vendoient	иль ванде	они продавали.

О прошедшемъ.

je vendis	же ванди	я продалъ
tu vendis	тю ванди	ты продалъ

il vendit	иль ванди	онъ продалъ
nous vendimes	ну вандимъ	мы продали
vous vendites	ву вандитъ	вы продали
ils vendirent	иль вандиръ	они продали.

О настоящепрошедшемъ.

j'ai vendu	жé вандю	я продалъ.

О несоверш. прошедшемъ.

j'avois vendu	жавс вандю	я продалъ.

О соверш. прошедшемъ.

j'eus vendu	жю вандю	я продалъ.

О будущемъ.

je vendrai	же вандре	я буду продавать
tu vendras	тю вандра	ты будешь продавать
il vendra	иль вандра	онъ будетъ продавать
nous vendrons	ну вандронъ	мы будемъ продавать
vous vendrez	ву вандре	вы будете продавать
ils vendront	иль вандронъ	они будутъ продавать.

О прошедшебудущемъ.

j'aurai vendu	жоре вандю	мнѣ бы продать.

О условнопроходящемъ.

je vendrois	же вандре	я бы продалъ
tu vendrois	тю вандре	ты бы продалъ
il vendroit	иль вандре	онъ бы продалъ
nous vendrions	ну вандріонъ	мы бы продали
vous vendriez	ву вандріе	вы бы продали
ils vendroient	иль вандре	они бы продали.

О условно-не соверш. прошедшемъ.

j'aurois vendu	жоре вандю	я бы продалъ

О повелительномъ.

vendes	вандъ	продай
qu'il vende	киль вандъ	чтобъ онъ продалъ
vendez	ванде	продайте
qu'ils vendent	ки вандъ	чтобъ они продали.

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

que je vende	ке же вандъ	чтобъ я продалъ
que tu vende	ке тю вандъ	чтобъ ты продалъ
qu'il vende	киль вандъ	чтобъ онъ продалъ
que nous vendions	ке ну вандьонъ	чтобъ мы продали
que vous vendiez	ке ву вандье	чтобъ вы продали
qu'ils vendent	ки вандъ	чтобъ они продали.

О прошедшемъ.

que je vendiſſe	ке же вандисъ	что бы я продалъ
que tu vendiſſes	ке тю вандисъ	что бы ты продалъ
qu'il vendit	киль вандн	что бы онъ продавалъ
que nous vendiſſions	ке ну вандисьонъ	что бы мы продали
que vous vendiſſiez	ке ву вандисье	что бы вы продали
qu'ils vendiſſent	ки вандисъ	что бы они продали.

О настоящепрошедшемъ.

que j'aïe vendu ке жей вандю что бы я продалъ

О совершеннопрошедшемъ.

que j'euſſe vendu ке жюсъ вандю что бы я продалъ.

Напримѣръ склоненію.

неопред. vendre	вандръ	продать
неопред. rendre	рандръ	возвратить
неопред. prendre	прандръ	взять
неопред. apprendre	апрандръ	учиться

не-

неопред. croire	круарЪ	вѢрить
неопред. boire	буарЪ	пить.

Раздѣленїе третїе.

О среднихЪ.

О неопредѣленномЪ.

tomber	томбе	падать.

О будущемЪ.

tomber	томбе	падать
de tomber	де томбе	
à tomber	а томбе	чтобЪ падать.

О прошедшебудущемЪ.

être tombé	этрЪ томбе	падать было
d'être tombé	детрЪ томбе	
à être tombé	а этрЪ томбе	чтобЪ было падать.

О настоящемЪ.

tombant	томбанЪ	падающїй, я, е,

О прошедшенастоящемЪ,

étant tombé	этанЪ томбе	падшїй, я, е.

О прошедшемЪ.

муж.	Един.	tombé	томбе	падЪ.
жен.		tombée		палЪ
муж.	Мно.	tombés		падше
жен.		tombées		павши.

О опредѣленномЪ.

je tombe	же томбЪ	я падаю.

О настоящемЪ.

je tombe	же томбЪ	я падаю.

О проходящемЪ.

je tombois	же томбе	я падалЪ.

О прошедшемЪ.

je tombai	же томбе	я палЪ.

О настоящепрошедшемъ.

je ſuis tombé — же сви томбе — я палъ.

О несоверш. прошедшемъ.

j' étois tombé — жете томбе — я палъ.

О соверш. прошедшемъ.

je fus tombé — же фю томбе — я палъ.

О будущемъ.

je tomberai — же томбере — я буду падать.

О прош. будущемъ.

je ſerai tombé — же сере томбе — мнѣ было падать.

О условно-преходящемъ.

je tomberai — же томбере — я бы палъ,

О условно-не соверш. прошедшемъ.

je ſerois tombé — же сере томбе — я бы палъ,

О повелительномъ.

tombes — томбъ — падай.

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

que je tombe — кежъ томбъ — чтобъ я палъ,

О прошедшемъ.

que je tombaſſe — кежъ томбасъ — что бы я палъ,

О настоящепрошедшемъ.

que je ſois tombé — кежъ суа томбе — что бы я палъ,

О совершеннопрошедшемъ.

que je uſſe tombé — кежъ фюсъ томбе что бы я палъ,

Раздѣленіе четвертое.

О страдательныхъ.

О неопредѣленномъ.

être aimé — ётръ эме — любиму быть.

О будущемъ.

être aimé	этрь эме	любяму быть
d' être aimé	дэтрь эме	чтобъ быть любиму
à être aimé	а этрь эме	

О прошедшебудущемъ.

avoir été aimé	а вуарь эте эме	быть было любиму
d' avoir été aimé	давуарь эте эме	чтобъ было любиму быть.
à avoir été aimé	а авуарь эте эме	

О настоящемъ.

étant aimé	этанъ еме любимъ, а, о, будучи.

О прошедшенастоящемъ.

ayant été aimé	эянтете эме любимъ, а, о, бывши.

О прошедшемъ.

Муж. Жен.	Един.	été aimé / été aimée	эте эме	бывъ / быть / или / бывши	любимъ а, о.
Муж. Жен.	Мно.	été aimés / été aimées			

О опредѣленномъ.

je ſuis aimé	же свиземе меня любятъ.

О настоящемъ.

je ſuis aimé	же свиземе	меня
tu es aimé	тю эземе	тебя
il eſt aimé	илетеме	его
nous ſommes aimé	ну сомземе	насъ
vous êtes aimé	вузетземе	васъ
ils ſont aimé	и сонтеме	ихъ

любятъ.

О преходящемъ.

j' étois aimé	жете эме меня любили.

О прошедшемъ.

je fus aimé	же фюземе меня любили.

О настоящепрошедшемъ.

j' ai été aimé	же сше эме меня любили.

О несоверш. прошедшемъ.

j'avois été aimé жавезете эме меня любили.

О совершенномпрошедшемъ.

j'eus été aimé жюзете эме меня любили.

О будущемъ.

je ferai aimé же сере эме я буду любимъ.

О прошедшебудущемъ.

j'aurai été aimé жоре эте эме мнѣ было любиму быть.

О условно-преходящемъ.

je ferois aimé же сере эме я бы былъ любимъ.

О условно-не соверш. прошедшемъ.

j'aurois été aimé жорезете эме я бы былъ любимъ.

О повелительномъ.

ſois aimé суаземе будь любимъ.

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

que je ſois aimé кеже суаземе чтобъ меня любили.

О прошедшемъ.

que je fuſſe aimé кежефюсъ эме что бы я былъ любимъ.

О настоящепрошедшемъ.

que j'aye été aimé кежей эте эме чтобъ я былъ любимъ.

О совершенномпрошедшемъ.

que j'euſſe été aimé кежюсъ эте эме что бы я былъ любимъ.

Раздѣленїе пятое.

О возвратительныхъ.

О неопредѣленномъ.

ſe coucher се куше ложишься.

О будущемъ.

ſe coucher	съ куше	ложиться
de ſe coucher	десь куше	чтобъ ложишься.
à ſe coucher	ась куше	

О прош. будущемъ.

s'être couché	сетрь куше	ложиться было
de s'être couché	де сетрь куше	чтобъ было ло-
à s'être couché	а сетрь куше	жишься.

О настоящемъ.

ſe couchant	се кушанъ	ложащїйся.

О прошедшенастоящемъ.

s'étant couché	сетанъ куше	ложившеся.

О прошедшемъ.

Муж. / Жен.	Един.	couché / couchée	куше	ложивъ / ложено / или / ложа.
Муж / Жен.	Мно.	couchés / couchées		

Объ опредѣленномъ.

je me couche	жемъ кушъ	я ложусь.

О настоящемъ.

je me couche	жемь кушъ	я, ложуся
tu te couches	тютъ кушъ	ты ложишся
il ſe couche	ильсъ кушъ	онъ ложится
nous nous couchons	ну ну кушонъ	мы ложимся
vous vous couchez	ву ву куше	вы ложитесь
ils ſe couchent	исъ кушъ	они ложатся.

О прошедшемъ.

je me couchois	жемъ куше	я ложился.

О прошедшемъ.

je me couchai	жемъ куше	я ложился.

О настоящепрошедшемъ.

je me ſuis couché	жемъ сви куше	я ложился.

О несовершеннопрошедшемъ.

je m'étois couché же метте куше я ложился.

О соверш. прошедшемъ.

je me fus couché жемъ фю куше я ложился.

О будущемъ.

je me coucherai жемъ кушере я буду ложиться.

О прош. будущемъ.

je me ſerai couché жемъ сере куше мнѣ было ложиться.

О условно-преходящемъ.

je me coucherois жемъ кушере ябъ ложился.

О условно-не соверш. прошедшемъ.

je me ſerois couché жемъ сере куше ябъ ложился.

О повелительномъ.

couches toi кушъ туа ложися.

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

que je me couche кежемъ кушъ чтобъ я ложился.

О прошедшемъ.

que je me couchaſſe кежемъ кушасъ, что бы я ложился.

О настоящепрошедшемъ.

que je me ſois couché кежемъ суа куше, чтобъ я ложился.

О совершеннопрошедшемъ.

que je me fuſſe couché кежемъ юсъ куше, что бы я ложился.

Раздѣленіе шестое.

О безличныхъ.

О неопредѣленномъ.

falloir фалюаръ надлежать.

О будущемъ.

falloir фалюаръ надлежать.

О прошедшенастоящемъ.

ayant fallu	эйанъ фалю	надлежавшій, а, е.

О прошедшемъ.

fallu	фалю	надлежало.

О опредѣленномъ.

il faut	иль фо	надобно.

О настоящемъ.

il faut	иль фо	надобно, или надлежитъ.

О преходящемъ.

il falloit	иль фале	надлежало.

О прошедшемъ.

il fallu	иль фалю	надлежало.

О настоящепрошедшемъ.

il a fallu	иля фалю	надлежало.

О несовершеннопрошедшемъ.

il avoit fallu	иляве фалю	надлежало.

О соверш. прошедшемъ.

il eus fallu	илю фалю	надлежало.

О будущемъ.

il faudra	иль фодра	впредь надлежитъ.

О прошедшебудущемъ.

il aura fallu	илюра фалю	надлежать было.

О условнопреходящемъ.

il faudroit	иль фодре	надлежало бы.

О условно-несоверш. прошедшемъ.

il auroit fallu	илюре фалю	надлежалобъ.

Съ союзомъ.

О настоящемъ.

qu'il faille	киль файль	чтобъ надлежало.

О

О прошедшемъ.

qu' il fallût киль фалю чтобъ надлежало.

О настоящепрошедшемъ.

qu' il ait fallu киле фалю что бы надлежало.

О совершенопрошедшемъ.

qu' il eut fallu кылю фалю что бы надлежало.

Раздѣленіе седмое.

О неправильныхъ.

О кончащихся на er.

aller алле ишшить.

будущ. aller, наст. allant, прош. allé.
наст. je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont.
прошедш. j' allai, и пр.
наст. про. je fuis allé, и пр.
будущ. j' irai, и пр.
повел. vas, allons, allez.
съ союз. наст. que j' aille, que tu ailles, qu' il aille, que nous aillons, que vous aillez, qu' ils aillent.
наст. про. que je fois allé, и пр.

О кончащихся на ir.

bouillir бульиръ варить.

будущ. bouillir наст. bouillant пр. bouilli.
насто. je bous, tu bous, il bout, nous bouillons, vous bouillez, ils bouillent.
повел. bous, bouillons, bouillez.
союз. наст. que je bouille, que tu bouilles, qu' il bouille, que nous bouillons, que vous bouillez, qu' ils bouillent.

Сложныя.

неопред. ebouillir эбулиьи уварить.
неопред. par bouillir парбулиьи переварить.
courir курирь бѣжать.
будущ. courir наст. courant прош. couru.

наст.

наст. je cours, tu cours, il court, nous courons, vous courez, ils courent.
прош. je courus, и про.
будущ. je courrai, и про.
повел. cours, courons, courez.
союз. наст. que je cours, que tu cours, qu'il coure, que nous courions, que vous couriez, qu'ils courent.

Сложныя.

неопред.	accourir	аккурирЪ	сбѣжать.
неопред.	concourir	конкурирЪ	побѣжать.
неопред.	discourir	дискурирЪ	рѣчить.
неопред.	parcourir	паркурирЪ	перебѣгать.
неопред.	recourir	рекурирЪ	прибѣгать.
неопред.	secourir	секурирЪ	помогать.
	couvrir	кувриръ	покрыть.

будущ. couvrir наст. courant, прош. couvert.
наст. je couvre, tu couvres, il couvre, nous couvrons, vous couvrez, ils couvrent.
наст. прош. j'ai couvert, и пр.
повел. couvres, couvrons, couvrez.
союз. наст. que je couvre, que tu couvres, qu'il couvre, que nous couvrions, que vous couvriez, qu'ils couvrent.

Сложныя.

неопред.	découvrir	декувриръ	открыть.
неопред.	recouvrir	рекувриръ	перекрыть.
	dormir	дормирЪ	спать,

будущ. dormir наст. dormant прош. dormi.
наст. je dors, tu dors, il dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment.
союз. наст. que je dorme, que tu dormes, qu'il dorme, que nous dormions, que vous dormiez, qu'ils dorment.

Сложныя.

неопред. s'endormir сандормирЪ заснуть.

fuir

fuir фюирЪ уйтить.

будущ. fuir наст. fuïant, прош. fui.
насто. je fuis, tu fuis, il fuit, nous fuïons, vous fuïez, ils fuïent.
проход. je fuïois, и проч.
прошед. je fuis, и проч.
наст. прош. j'ai fui, и проч.
повел. fuis, и проч.
союз. наст. que je fuïe, que tu fuïes, qu'il fuïe, que nous fuïons, que vous fuïez, qu'ils fuïent.

Сложныя.

несоверш. s'enfuir санфюирЪ убѣжать.

haïr аирЪ ненавидѣть.

будущ. haïr наст. haïssant, прош. haï,
наст. je hais, tu hais, il hait, nous haïssons, vous haïssez, ils haïssent.
буд. je haïrai, и проч.
повел. hais, и проч.
союз. наст. que je haïsse, que tu haïsses, qu'il haïsse, que nous haïssions, que vous haïssiez, qu'ils haïssent.

mentir маитирЪ лгать.

будущее mentir наст. mentant, прош. menti.
наст. je mens, tu mens, il ment, nous mentons vous mentez, ils mentent.
повел. mens, и проч.
союз. наст. que je mente, que tu mente, qu'il mente, que nous mentions, que vous mentiez, qu'ils mentent.

Сложныя.

несоверш. démentir демаитирЪ обличить.

mourir мурирЪ умереть.

будущ. mourir, наст. mourant, прош. mort.
наст. je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent.

прош. je mourus, и проч.
наст. прош. je ſuis mort, и проч.
будущ. je mourrois, и проч.
повел. meures, mourons, mourez,
союз. наст. que je meure, que tu meures, qu'il meure, que nous mourions, que vous mouriez, qu'ils meurent.
неопред. offrir офрирь давать } склоняются какь
неопред. ouvrir увриръ открыть } couvrir, покрыть.

partir партиръ отъѣзжать.

будущ. partir наст. partant, прош. parti.
наст. je pars, tu pars, il part, nous partons, vous partez, ils partent.
наст. прош. je ſuis parti, и проч.
повел. parts, partons, partez.
союз. наст. que je parte, que tu partes, qu'il parte, que nous partions, que vous partiez, qu'ils partent.
наст. прош. que je ſois parti, и проч.

Сложныя.

неопред. départir департиръ отъѣзжать.
неопред ſe repantir серепантиръ раскаяватся } спрягаются
неопред. ſentir сантиръ чувствовать } какь mentir

ſervir сервиръ служить.

будущ. ſervir, наст. ſervant. прош. ſervi.
наст. je ſers, tu ſers, il ſert, nous ſervons, vous ſervez, ils ſervent.
повел. ſers, ſervons, ſervez.
союз. наст. que je ſerve, que tu ſerves, qu'il ſerve, que nous ſervions, que nous ſerviez, qu'ils ſervent.

Сложныя.

неопред. aſſervir асервиръ поработить
неопред. deſſervir дессервиръ собрать.

ſartir

	sortir сортиръ	выходить.
будущ.	sortir, наст. sortant,	прош sorti.
наст.	je sors. tu sors, il sort, nous sortons, vous sortez. ils sortent.	
наст. про.	je suis sorti, и проч.	
повел.	sors, sortons, sortez.	
союз. наст.	que je sorte. que tu sortes, qu'il sorte. que nous sortions, que vous sortiez, qu'ils sortent.	

Сложныя.

неопред.	assortir	ассортиръ	подобрать
неопред.	ressortir	ресортиръ	опять выттить
неопред.	souffrir суфриръ, терпѣть, спрягаются какъ couvrir.		

	tenir	тенирь	держать.
будущ.	tenir,	наст. tenant,	прош. tenu.
наст.	je tiens. tu tiens. il tient, nous tenons, vous tenez, ils tiennent.		
прош.	je tins, tu tins. il tint, nous tinmes, vous tintes, ils tinrent.		
наст. про.	j'ai tenu, и проч.		
будущ.	je tiendrai, и проч.		
повел.	tiens, tenons, tenez.		
союз. наст.	que je tienne, que tu tiennes. qu'il tienne. que nous tenions, que vous teniez, qu'ils tiennent.		
прош.	que je tinsse, и проч.		
наст. про.	que j'aye tenu, и проч.		

Сложныя.

неопред.	abstenir	абстенирь	воздержать
неопред.	apartenir	апартенирь	надлежать
неопред.	contenir	контенирь	содержать
неопред.	detenir	детенирь	задержать
неопред.	maintenir	ментенирь	защищать
неопред.	retenir	ретенирь	удержать.
неопред.	soutenir	сутенирь	охранять
неопред.	venir венирь приходить, склоняется какъ tenir.		

Сложныя

Сложныя.

неопред.	avenir	авенирЪ	прибыть
неопред.	devenir	девенирЪ	учиниться
неопред.	parvenir	парвенирЪ	произойтить
неопред.	revenir	ревенирЪ	опять прийтить
неопред.	furvenir	сюрвенирЪ	взойтить.

О кончащихся на oir.

s'asseoir сассуарЪ, садиться.

будущ. s'asseoir, наст. asseïant, прош assis.
наст. je m'assieds, tu t'assieds, il s'assiedt, nous nous asseïons, vous vous asseïez, ils s'asseïent.
прох. je m'asseïois, и проч.
прош. je m'assis, и проч.
наст. про. je me suis assis, и проч.
будущ. je m'asseierai, и проч.
повел. assieds toi. asseïons nous, asseïez vous.
союз. наст. que je m'asseïe, que tu t'asseïes. qu'il s'asseïe, que nous nous asseïons, que vous vous asseïez, qu'ils asseïent.

mouvoir мувуарЪ, двигать.

будущ. mouvoir, наст. mouvant, прош. mu.
наст. je meus, tu meus, il meut, nous mouvons, vous mouvez, ils meuvent.
прош. je mus, и проч.
будущ. je mouvrai, и проч.
повел. meus, mouvons, mouvez.
союз. наст. que je meuve, que tu meuves, qu'il meuve, que nous mouvions, que vous mouviez, qu'ils meuvent.

Сложныя.

неопред. emouvoir эмувуарЪ, подвигнуть.

pleuvor плевуарЪ, дождить.

будущ. pleuvoir, наст. pleuvant, прош plû.
наст. il pleut, прох. il pleuvoit, прош. il plut, наст. прош. il a plu.

буд. ш. il pleuvra, условно-прош. il pleuvroit, союз. наст. qu'il pleuve, прош. qu'il plût.

pouvoir пувуарѣ, мощи.

буд. pouvoir, наст. pouvant, прош. pû.
наст. je puis, tu puis, il puit, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.
прош. je pus, и проч.
буд. je pourrai, и проч.
союз. наст. que je puiſſe, que tu puiſſes, qu'il puiſſe, que nous puiſſions, que vous puiſſiez, qu'ils puiſſent.

ſavoir савуарѣ, знать.

буд. ſavoir, наст. ſachant, прош. ſû.
наст. je ſai, tu ſais, il ſait, nous ſavons, vous ſavez, ils ſavent.
прош. je ſus, и проч.
будущ. je ſaurai, и проч.
повел. ſache, ſachons, ſachez.
союз. наст. que je ſache, que tu ſaches, qu'il ſache; que nous ſachions, que vous ſachiez, qu'ils ſachent.

valoir валуарѣ, стоить.

буд. valoir, наст. valant, прош. valû.
наст. je vaux, tu vaux, il vaut, nous valons, vous valez, ils valent.
прош. je valus, и проч.
буд. je vaudrai, и проч.
повел. vaux, valons, valez.
союз. наст. que je vaille, que tu vailles, qu'il vaille, que nous vaillions, que vous vailliez, qu'ils vaillent.

voir вуарѣ, видѣть.

буд. voir, наст. voïant, прош. vû.
наст. je vois, tu vois, il voit, nous voïons, vous voïez, ils voïent.

прош.

прош. je vis, и проч.
буд. je verrai, и проч.
повел. voi, voïons, voïez.
союз. наст. que je voie, que tu voies, qu'il voie, que nous voïons, que vous voïez, qu'ils voïent.

Сложныя.

неопред.	entrevoir	антрєвуарѣ,	увидѣть
неопред.	revoir	рєвуарѣ,	опять видѣть
неопред.	pourvoir	пурвуарѣ,	надзирать
неопред.	prevoir	прєвуарѣ,	провидѣть.
	vouloir	вулюарѣ,	хотѣть.

буд. vouloir, наст. voulant, прош. voulu.
наст. je veux, tu veus, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent.
прош. je voulus, и проч.
буд. je voudrai, и проч.
союз. наст. que je veuil e, que tu veuilles. qu'il veuille, que nous voulions, que vous vouliez, qu'ils veuillent.

О кончащихся на re.

boire буарѣ, пить.

буд. boire, наст. buvant, прош. bû.
наст. je boi, tu bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent.
прош. je bus, и проч.
буд. je boirai, и проч.
повел. boi, buvons, buvez.
союз. наст. que je boive, que tu boives, qu il boive, que nous buvions, que vous buviez, qu'ils boivent

ceindre сейндрѣ, опоясывать.

буд. ceindre, наст. ceignant, прош ceint.
наст. je ceins, tu ceins, il ceint, nous ceignons, vous ceignez, ils ceignent.
прох. je ceignois, и проч.

прош. je ceignis, и проч.
буд. je ceindrai, и проч.
повел. ceins. ceignons, ceignez.
союз. наст. que je ceignes, que tu ceignes, qu'il ceigne, que nous ceignions, que vous ceigniez, qu'ils ceignent.

circoncire сирконсирѣ, обрѣзывать.

буд. circoncire, наст. circoncifant, прош. circoncis.
наст. je circoncis, tu circoncis, il circoncit, nous circoncifons, vous circoncifez, ils circoncifent,
прош. je circoncis, и проч.
буд. je circoncirai, и проч.
повел. circoncis, circoncifons, circoncifez.
союз. наст. que je circoncife, que tu circonciſes, qu'il circoncife, que nous circoncifions, que vous circoncifiez, qu'ils circoncifent.

conclure конклюрѣ, заключить.

буд. conclure, наст. concluant прош. conclu,
наст. je concius, tu conclus, il conclut, nous concluions, vous concluiez, ils concluient.
прош. je conclus, и проч.
наст. прош. j'ai conclu, и проч.
буд. je concluerai, и проч.
повел. conclus, concluons, concluez.
союз. наст que je concluë, que tu concluës, qu'il concluë, que nous concluions, que vous concluiez, qu'ils concluent.
неопред. conduire кондвирѣ, провожать спрягается какъ cuire.

confire конфирѣ, варить закуски.

буд. confire, наст. confiſant, прош. confit.
наст. je confis, tu confis, il confit, nous confiſions, vous confiſez, ils confiſent.
прош. je confis, и проч
союз. наст. que je confiſe, que tu confiſes, qu'il confiſe, que nous confiſions, que vous confiſiez, qu'ils confiſent.

connoitre конетрЪ, знать.

буд. connoitre, наст. connoiſſant, прош. connu.
наст. je connois, tu connois, il connoit nous connoiſſons, vous connoiſſez, ils connoiſſent.
прош. je connus, и проч.
буд. je connoitrai, и проч.
повел. connais, connoiſſons connoiſſez.
союз. наст. que je connoiſſe, que tu connoiſſes, qu'il connoiſſe, que nous connoiſſions, que vous connoiſſiez, qu'ils connoiſſent.

Сложныя.

неопред meconnoitre меконетрЪ, забыться.
неопред. reconnoitre реконетрЪ, признаться.

coudre кудрЪ, шить.

будущ. coudre, наст. couſant, прош. couſu.
наст. je cous, tu cous, il cout, nous couſons, vous couſez, ils couſent.
прош. je couſus, и проч.
будущ. je coudrai, и проч.
повел. cous, couſons, couez.
союз. наст. que je couſe, que tu couſes, qu'il couſe, que nous couſions, que vous couſiez, qu'ils couſent.

Сложныя.

неопред. decoudre декудрЪ распороть
неопред. recoudre рекудрЪ перешить.
неопред. craindre крендрЪ, боятся, склоняется какЪ ceindre

croire круарЪ, вѢрить.

будущ. croire, наст. croïant, прош. crü.
наст. je crois, tu crois, il croit, nous croïons, vous croïez, ils croïent.
прош. je crus, и проч.
будущ. je croirai, и проч.
повел. crois, croïons, croïez.

союз. наст. que je croie, que tu croies, qu' il croie, que nous croïïons, que vous croïïez, qu'ils croïent.

Сложныя.

неопред. accroire аккруарЪ, ложно увѢрять.

cuire квирЪ, варить.

будущ. cuire, наст. cuiſant, прош. cuit.
наст. je cuis, tu cuis, il cuit, nous cuiſons, vous cuiſez. ils cuiſent.
прош. je cuiſis, и проч.
будущ. je cuirai, и проч.
повел. cuis, cuiſons, cuiſez.
союз. наст. que je cuiſe, que tu cuiſes, qu' il cuiſe; que nous cuiſions, que vous cuiſiez, qu' ils cuiſent.

dire дирЪ, сказать.

будущ. dire, наст. diſant, прош. dit.
наст. je dis, tu dis, il dit, nous diſons, vous dites, ils diſent.
прош. je dis, и проч.
будущ. je dirai, и проч.
повел. dis, diſons, dites.
союз. наст. que je diſes, que tu diſes, qu' il diſe, que nous diſions, que vous diſiez, qu' ils diſent.

Сложныя.

неопред. dedire	дедирЪ	отказатся
неопред. redire	редирЪ	пересказать
неопред. maudire	модирЪ	клясть
неопред. contredire	контредирЪ	противурѢчить
неопред. medire	медирЪ	клеветать
неопред. predire	предирЪ	предсказать.

ecrire экрирЪ писать.

будущ. ecrire, наст. ecrivant, прош. ecrit.
наст. j' ecris, tu ecris, il ecrit, nous ecrivons, vous ecrivez, ils ecrivent.

прош.

прош. j'ecrivis, и проч.
будущ. j'ecrirai, и проч.
повел. ecris, ecrivons, ecrivez.
союз. наст. que j'ecrive, que tu ecrives, qu'il ecrive, que nous ecrivions, que vous ecriviez, qu'ils ecrivent.
неопред. elire элирЪ, выбирать, склоняется какЪ lire.
неопред. eteindre этенъдрЪ, погасить } склоняются
неопред. epeindre эпенъдрЪ, обнажить } какЪ ceindre.
неопред. etreindre этренъдрЪ, сбузить }
неопред. exclure эксклюрЪ, выключать, склоняется какЪ conclure.

faire ферЪ, дѢлать.

будущ. faire, наст. faiſant, прош. fait.
наст. je fais, tu fais, il fait, nous faiſons, vous faites, ils font.
прош. je fis, и проч.
будущ. je fairai, и проч.
повел. fais, faiſons, faites.
союз. наст. que je faſſe, que tu faſſes, qu'il faſſe, que nous faſſions, que vous faſſiez, qu'ils faſſent.
неопред. feindre фенъдрЪ, притворяться, склоняется какЪ ceindre.
неопред. induire ъндюирЪ, ввесть } склоняют-
неопред. introduire ънтродюирЪ, провесть } ся какЪ
неопред. inſtruire ънстрюирЪ, учить } cuire.
неопред. joindre жуандрЪ, соединить, склоняется какЪ ceindre.

lire лирЪ, читать.

буд. lire, наст. liſant, прош. lû.
наст. je lis, tu lis, il lit, nous liſons, vous liſez, ils liſent.
прош. je lus, и проч.
буд. je lirai, и проч.
повел. lis, liſons, liſez.
союз. наст. que je liſe, que tu liſes, qu'il liſe, que nous liſions, que vous liſiez, qu'ils liſent.

Сложныя.

неопред. elire элирѣ пропустить.
mettre метрѣ, положить.
буд. щ. mettre, наст. mettant, прош. mis.
наст. je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez, ils mettent.
прош. je mis, и проч.
будущ. je mettrai, и проч.
повел. met, mettons, mettez.
союз. наст. que je mette, que tu mettes, qu'il mette, que nous mettions, que vous mettiez, qu'ils mettent.

Сложныя.

неопред. admettre адметрѣ допустить
неопред. commettre комметрѣ вставить
неопред. demettre деметрѣ отставить
неопред. permettre пермеѣрѣ позволить
неопред. promettre променрѣ обѣщать
неопред. remettre реметрѣ переставить
неопред. soumettre суметрѣ подставить
неопред. transmettre прансметрѣ переставить.

moudre мудрѣ, молоть.

буд. щ. moudre, наст. moulant, прош. moulu.
наст. je mous, tu mous, il mout, nous moulons, vous moulez, ils moul nt.
прош. je moulus, и проч.
будущ. je moudrai, и проч.
повел. mous, moulons, moulez.
союз. наст. que je moule, que tu moules, qu'il moule, que nous moulions, que vous mouliez, qu'ils moulent.

Сложныя.

неопред. emoudre эмудрѣ, выточить.
naître нетрѣ, родиться.
будущ. naître, наст. naissant, прош. né.

наст.

наст. je nais, tu nais, il nait, nous naiſſons, vous naiſſez, ils naiſſent.
прош. je naquis, и проч.
наст. про. je ſuis né, и проч.
будущ. je naitrai, и проч.
повел. nai, naiſſons, naiſſez.
союз. наст. que je naiſſe, que tu naiſſes, qu'il naiſſe, que nous naiſſions, que vous naiſſiez, qu'ils naiſſent.
неопред. oindre уандрЪ, помазать, склоняется какЪ ceindre.

paroitre паретрЪ, казаться.

будущ. paroitre, наст. paroiſſant, прош. paru.
наст. je parois, tu parois, il paroit, nous paroiſſons, vous paroiſſez, ils paroiſſent.
прош. je parus, и проч.
наст. про. j'ai paru, и проч.
будущ. je paroitrai, и проч.
повел. parois, paroiſſons, paroiſſez.
союз. наст. que je paroiſſe, que tu paroiſſes, qu'il paroiſſe, que nous paroiſſions, que vous paroiſſiez, qu'ils paroiſſent.

Сложныя.

неопред. apparoitre апаретрЪ появиться
неопред. comparoitre компаретрЪ появиться
неопред. diſparoitre диспаретрЪ пропасть
неопред. reparoitre репаретрЪ появиться
неопред. peindre пейндрЪ, малевать, склоняется какЪ ceindre.

plaire плерЪ, понравиться.

будущ. plaire, наст. plaiſant, прош. plu.
наст. je plais, tu plais, il plait, nous plaiſons, vous plaiſez, ils plaiſent.
прош. je plus, и проч.
будущ. je plairai, и проч.
повел. plais, plaiſons, plaiſez.

союз. наст. que je plaiſe, que tu plaiſes, qu'il plaiſe, que nous plaiſions, que vous plaiſiez, qu'ils plaiſent.

prendre прандрЪ, взять.

будущ. prendre, наст. prenant, прош. pris.
наст. je prens, tu prens, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent.
прош. je pris, и проч.
будущ. je prendrai, и проч.
повел. prens, prenons, prenez.
союз. наст. que je prenne, que tu prennes, qu'il prenne que nous prenions, que vous preniez, qu'ils prennent.

Сложныя.

неопред.	apprendre	апрандрЪ	учиться
неопред.	comprendre	компрандрЪ	разумѢть
неопред.	deſaprendre	дезапрандрЪ	забыть
неопред.	deprendre	депрандрЪ	отстать
неопред.	entreprendre	антрпрандрЪ	предпринять
неопред.	meprendre	мепрандрЪ	пренебречь
неопред.	reprendre	репрандрЪ	взять опять
неопред.	ſurprendre	сюрпрандрЪ	подхватить

réſoudre резудрЪ, разрѢшить.

будущ. réſoudre, наст. réſolvant, прош. réſolu.
наст. je réſous, tu réſous, il réſoud, nous réſolvons, vous réſolvez, ils réſolvent.
прош. je réſolus, и проч.
будущ. je réſoudrai, и проч.
повел. réſous, réſolvons, réſolvez.
союз. наст. que je réſolve, que tu réſolves, qu'il réſolve, que nous réſolvions, que vous réſolviez, qu'ils réſolvent.

Сложныя.

неопред. abſoudre абзудрЪ обличить
diſſoudre диссудрЪ распустить.

rire

rire рирЪ, смѢяться.

будущ. rire, наст. riant, прош. ri.
наст. je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient.
прош. je ris, и проч.
будущ. je rirai, и проч.
повел. ris, rions, riez.
союз. наст. que je rie, que tu ries, qu'il rie, que nous riïons, que vous riïez, qu'ils rient.

Сложныя.

неопред. ſourire сурирЪ, усмѢхаться.

ſuffire сюфирЪ, довольну быть.

будущ. ſuffire, наст. ſuffiſant, прош. ſuffi.
наст. je ſuffis, tu ſuffis, il ſuffit, nous ſuffiſons, vous ſuffiſez, ils ſuffiſent.
прош. je ſuffis, и проч.
будущ. ſuffirai, и проч.
повел. ſuffis, ſuffiſons, ſuffiſez.
союз. наст. que je ſuffiſe, que tu ſuffiſes, qu'il ſuffiſe, que nous ſuffiſions, que vous ſuffiſiez, qu'iis ſuffiſent.

ſuivre свиврЪ, слѢдовать.

будущ. ſuivre, наст. ſuivant, прош. ſuivi.
наст. je ſuis, tu ſuis, il ſuit, nous ſuivons, vous ſuivez, ils ſuivent.
прош. je ſuivis, и проч.
наст. про. j'ai ſuivi, и проч.
будущ. je ſuivrai, и проч.
повел. ſuis, ſuivons, ſuivez.
союз. наст. que je ſuive, que tu ſuives, qu'il ſuive, que nous ſuivions, que vous ſuiviez, qu'ils ſuivent

Сложныя.

неопред. s'enſuivre сансвиврЪ наступать
неопред. pourſuivre пурсвиврЪ преслѢдо

ſe taire се теръ, молчать.

будущ. ſe taire, наст. ſe taiſant, прош. tu.
наст. je me tais, tu te tais, il ſe tait, nous nous taiſons, vous vous taiſez, ils ſe taiſent.
прош. je me tus, и проч.
будущ. je me tairai, и проч.
повел. tais toi, taiſons nous, taiſez vous.
союз. наст. que je me taiſe, que tu te taiſes, qu'il ſe taiſe, que nous nous taiſions, que vous vous taiſiez, qu'ils ſe taiſent.
неопред. teindre тенъдръ, красить, склоняется какъ ceindre.

Раздѣленїе осмое.

О недостаточныхъ.

О кончащихся на ir.

aſſaillir ассальиръ нападать.

будущ. aſſaillir наст. aſſaillant
наст. nous aſſaillons, vous aſſailliez, ils aſſaillent.

conquerir конкериръ, завоевать.

будущ. conquerir, наст. conquerant, прош. conqueri.
прош. je conqueris.

ſe departir се департиръ, уступить.

будущ. ſe departir, наст. ſe departant, прош. ſe departi.

faillir фельиръ, обмануться.

будущ. faillir, наст. faillant, прош. failli.
наст. nous faillons, vous faillez, ils faillent.
прош. je faillis.

ferir фериръ, бить.

будущ. ferir.

florir флориръ, цвѣсть.

florir, наст. floriſſant.
il florit.
il floroit.

geſir

gesir гезирЪ, погребену быть.

будущ. gesir.
наст. il git, ils gisent.
прох. il gisoit, ils gisoient.

issir исирЪ, произойтить.

будущ. issir, наст. issant, прош. issu.

ouir уирЪ, слушать.

будущ. ouir, прош. ouï.
прош. j'ouis.
союз. про. que j'ouisse.

puer, puir пве, пвирЪ, вонять.

будущ. puer. или puir.
наст. il put.
прох. il puoit.

querir керирЪ, обрѢсть.

будущ. queris.

faillir сельирЪ сходиться.

наст. je faille, tu failles, il faillet, nous faillons, vous faillez, ils faillent.
будущ. je faillirai, и проч.

revetir ревстирЪ, переодѢть.

будущ. revêtir, наст revêtant, прош revêti.
наст. je revêts, tu revêts, il revêts, nous revêtons, vous revêtez, ils revêtent.
прош. je revêtis, и проч.
будущ. je revêtirai, и проч.
союз. наст. que je revêts, и проч.

О кончащихся на oir.

aparoir апяруарЪ, явиться.

будущ. aparoir.

choir, cheoir шуарЪ, упасть.

будущ. choir, или cheoir, про. cheû, ch't.

déchoir

déchoir дешуарЪ, въ упадокЪ приходить.

будущ. déchoir.
наст. il déchoit.
прох. il déchioit.
будущ. il déchoira.

échoir эшуарЪ проходить.

будущ. échoir.
наст. il échoit.
прох. il échoit.
будущ. il échoira.

ravoir равуарЪ, обратно получить.

будущ. ravoir.

s'aſſeoir сассуарЪ, пристать.

будущ. s'aſſeoir.
наст. il ſied.
услов. прох. il ſieroit.

ſe raſſoir се рассуарЪ, успоятьсся.

будущ. ſe raſſoir.

ſurſoir, ſurſeoir сурсуарЪ, отложить.

будущ. ſurſoir или ſurſeor.

О кончащихся на re.

abſoudre абсудрЪ, невиннымЪ быть.

будущ. abſoudre, наст. abſolvant, прош. abſous.
наст. j'abſous, и проч. nous abſolvons, и проч.
прош. и въ союз. прох. не имѢетЪ, прочія же времяна правильны.

braire брерЪ, ревѢть.

буд. braire
наст. je brais, и проч. nous braïons, и проч.

bruire брюнрЪ шумѢть, гремѢть.

буд. bruir наст. bruiſant или bruiant.
прох. il bruioit.

clorre

clorre клорЪ, замкнуть.

буд. clorre.
наст. je clos, tu clos, il clot.
буд. je clorrai.

enclorre анклорЪ, включить.

буд. enclorre.

eclorre эклорЪ, распускаться.

буд. eclorre.
наст. il eclot, ils eclosent.

forclorre форклорЪ, выключать.

буд. forclorre.

forfaire форферЪ, повиниться.

буд. forfaire.

frire фрирЪ, жарить на сковородѢ.

буд. frire.
наст. je fris, tu fris, il frit.
буд. je frirai.

paitre петрЪ, пасти.

будущ. paitre.
наст. je pais, tu pais, il pait, nous paiſſons, vous paiſſez, ils paiſſent.

poindre пуандрЪ, колоть.

будущ. poindre.
наст. il poind.
будущ. il poindra.

revivre ревиврЪ, ожить.

будущ. revivre.
наст. je revis, tu revis, il revit, nous revivons, vous revivez, ils revivent.
будущ. je revivrai, и проч.

ſoudre судрЪ, разрѢшить.

будущ. ſoudre.

ſourdre

fourdre сурдрЪ, взшекать.

будущ. fourdre.

titre титрЪ, шкать.

будущ. titre, прош. tiſſû.

traire трерЪ, доить.

будущ. traire.

наст. je trais, tu trais, il trait, nous traïons, vous traïez, ils traïent.

будущ. je trairai.

Сложныя.

неопред. diſtraire дистрерЪ, отвратить } склоня-
неопред. exſtraire экстрерЪ, выписать } ются
неопред. retraire ретрерЪ, перешить } какЪ trai-
неопред. ſouſtraire сустрерЪ, поворошить } re.

Раздѣленіе девятое.

О неупотребительныхЪ.

неопред. amaſſer амасе, копить, вмѣсто cueillir
кельи, собирать
неопред. attaquer аттаке, нападать, — aſſaillir
асельи, наступать
неопред. avancer авансе, упреждать, — promouvoir
промувуарЪ, произвесть
неопред. ceder седе, уступать, — se departir
се департирЪ, отступить
неопред. deconfir деконфирЪ, со всемЪ неупотребляется.
неопред. deſcendre, дессандрЪ сойтить — iſſir
иссирЪ, появиться.
неопред. detourner детурне, отвратить — demouvoir
демувуарЪ, престать.
неопред. duire двирЪ, со всѣмЪ не употребляется.
неопред. être aſſis этрЪ аси, сидѣть, — ſeoir сѣарЪ,
сидѣть
неопред. paroitre паретрЪ, явиться — aparoir апа-
руарЪ, показаться.
неопред. ſurgir сюржирЪ, совсѣмЪ не употребляется.

Ошдѣленіе

Отдѣленїе четвертое,

О нарѣчїяхъ.

Раздѣленїе первое,

О значащихъ время.

alors	алорь	тогда
après	апре	послѣ
aujourd'hui	ожурдви	сегодня
auparavant	опаравань	прежде
avant	аванъ	передъ
déjà	дежа	уже, ъ
depuis	депви	отъ, со, съ
dorenavant	доренаванъ	впредь
hiers	їерь	вчера
jamais	жаме	когда
juſque	жюскъ	даже, поколь
lorſque	лорскъ	тогда какъ
à préſent	а презанъ	теперь
à propos	а пропо	кстати
quand	канъ	когда
tard	тарь	поздо
tôt	то	скоро
tout	ту	всѣ
toujour	тужурь	всегда
demain	дмень	завтра
ne pas	не па	нѣтъ
de bonne heure	де бонѣрь	рано.

Раздѣленїе второе,

О знач. мѣсто.

ailleurs	альѣрь	вездѣ
autour	отурь	около
en bas	анъ ба	въ низу
au bout	о бу	на концѣ
çà & là	са э ла	по мѣстамъ
à coté	а коте	на сторонѣ
dedant	деданъ	внутри

derriere	дерьерѣ	сзади
deſſus	десю	сѣ верху
deſſous	десу	сѣ низу
devant	деванѣ	предѣ
environ	анвиронѣ	около
hors	горѣ	снаружи
en haut	анѣ го	вѣ верху
ici	иси	здѣсь
là	ла	тамѣ
loin	луань	далеко
où	у	гдѣ, куда
par	парѣ	чрезѣ
près	пре	близко
partout	парту	вездѣ
nulle part	нюль парѣ	нигдѣ
outre	утрѣ	впрочемѣ
à travers	а траверѣ	сквозь
pas loin	па луань	недалеко.

Раздѣленіе третіе.

о знач. число.

à la fois	а ла фуа	разомѣ,
une fois	энь фуа	однажды
deux fois, &	дѳ фуа	дважды, и пр.
autant de fois	отанѣ де фуа	столько же разѣ
combien de fois	комбьень де фуа	сколько разѣ
pluſieurs fois	плюзьерѣ фуа	многажды
toutes les fois	тутѣ ле фуа	всякой разѣ
la premiere fois	ла пр[illegible]ьерѣ фуа	первой разѣ
la ſeconde fois, &.	ла секондѣ фуа	второй разѣ, и пр.

Раздѣленіе четвертое,

о знач. порядокѣ.

à la file	а ла филь	по порядку
à la ronde	а ла рондѣ	кругомѣ
à rebours	а ребурѣ	на оборотѣ
à l'envers	а лянверѣ	наизворотъ

après

après cela	апре сла	потомъ
après quoi	апре квуа	послѣ чего
autrement	отремань	впаче
de nouveau	де нуво	снова
d'ordre	дордрь	порядкомъ
en ordre	анордрь	въ порядкѣ
par ordre	пародрь	порядочно
en fin	анъ фенъ	наконецъ
en foule	анъ фуль	кучами
enſemble	ансамбль	вмѣстѣ
puis après	пви айре	потомъ
quelque fois	келкъ фуа	иногда
tout à la fois	тута ла фуа	въ разъ
premierement	премьерманъ	во первыхъ
ſecondement, &	секондманъ	во вторыхъ, и пр.
en premier	анъ премье	въ первой
en ſeconde, &	анъ секондъ	во второй, и пр.

Раздѣленїе пятое,

о знач. количество.

aſſès	асе	довольно
abondement	абондеманъ	изобильно
à demi	а деми	пополамъ
à peu près	а пѳ̂ пре	почти
au moins	о муань	по малой мѣрѣ
autant	отанъ	столькоже
beaucoup	боку	довольно
pas beaucoup	па боку	недовольно
bien	бьень	изрядно
fort	форъ	очень
très	тре	весьма
combien?	комбьень	сколько?
davantage	даванташь	больше
environ	анвиронъ	около, почти
guere	герь	мало
moins	муань	меньше
peu	пѳ̂	мало
peu à peu	пѳ̂ а пѳ̂	по малу

plus	плю	больше
ſeulement	сѡлеманъ	единственно
ſeparement	сепареманъ	особенно
tant	танъ	столько
trop	тро	много
tout à fait	туша фе	со всѣмъ.

Раздѣленїе шестое,
о знач. качество.

parler françois	парле франсе	пофранц. говорить
ecrire ruſſe	экриръ рюсь	по руски писать
prendre à temoin	прандръ а темуань въ свидѣт. взять
monter à cheval	монте а шваль	верхомъ ѣхать
à genoux	а жену	на колѣнахъ
à la mode	а ла модъ	по обычаю
à peine	а пейнь	насилу
à pied	а пье	пѣшкомъ
à propos	а пропо	кстати
à tems	а танъ	въ пору
en bateau	анъ бато	на суднѣ
en caroſſe	анъ кароſъ	въ каретѣ
de bon coeur	де бонъ кѡръ	добровольно
par coeur	паръ кѡръ	наизусть
par force	паръ форсъ	насильно
ſans contredit	санъ контреди	безпрекословно
exprès	экспре	нарочно
mal	маль	худо
plus mal	плю маль	хуже
très mal	тре маль	очень худо
mal aiſé	малезе	неспособно
pis	пи	хуже
tant pis	танъ пи	тѣмъ хуже
bien	бьень	хорошо
mieux	мьѡ	лучше
volontiers	волонтьеръ	охотно
en vain	анъ вень	напрасно.

Раздѣленїе седмое,
1. о подтверждающихъ.

en verité	анверите	истинно

aſſurement

aſſurement	асюреманъ	надежно
certainement	сертенеманъ	подлинно
en conſcience	анъ консьянсъ	по совѣсти
ma foi	ма фуа	право
ſans faute	санъ фотъ	непремѣнно
ſans manquer	санъ манке	конечно
ſi fait	си фе	какъ нѣтъ, да
il eſt vrai	иле вре	это правда
vrayement	врейеманъ	вѣрно
oui	уй	да, такъ
ſi	си	да, ежели, такъ.

2. Объ отрицательныхъ.

aucunement	окюнеманъ	никакъ
en aucune façon	анъ окюнь фасонъ	никоимъ образомъ
encore rien	анкоръ рьень	ничего еще
pas encore	пазанкоръ	нѣтъ еще
jamais	жаме	не, на, когда
nullement	нюлеманъ	никакъ
perſone	персонь	никто
point du tout	пуань дю ту	ничего нѣтъ
rien	рьень	ничего
non	ноиъ	нѣтъ
que non	ке ноиъ	нѣтъ.

3. О сумнительныхъ.

à peine	а пень	насилу
au contraire	о контреръ	напротивъ
cela ſe peut	селась пѳ	статся можетъ
par bonheure	паръ бонѳръ	по щастїю
par malheure	паръ малѳръ	по нещастїю
par haſard	паразаръ	нечаянно
peut être	пѳтетръ	можетъ быть
ſi non	си ноиъ	ежели нѣтъ
à tout haſard	а тутазаръ	наудачу.

Раздѣленїе осмое,

о знач. вопрошенїе.

combien?	комбїень	сколько?

combien de fois?	комбіень де фуа	сколько разъ?
combien de tems?	комбіень де шанъ	сколько времени?
comment?	команъ	какъ?
comment cela?	команъ села	какъ это?
comment donc?	команъ донъ	какъ же?
quand?	канъ	когда?
de puis quand?	де пюи канъ	довно ли?
juſqu'à quand?	жюска канъ	доколѣ?
quoi?	куа	что?
pour quoi?	пуркуа	для чего?
pour quoi non?	пуркуа понъ	для чего нѣтъ?
n'eſt ce pas?	несь па	не то ли?
ou?	у	гдѣ, куда?

Раздѣленїе девятое,

о знач. сравненїе.

en comparaiſon	анъ компарезонъ	въ сравненїи
ainſi	енси	и такъ
auſſi	оси	такъ же
comme	комъ	какъ
de même	де мемъ	такъ же
tout de même	ту де мемъ	всѣ равно
pareillement	парельманъ	равномѣрно
en pareil cas	анъ парель ка	въ равномъ случаѣ
ni plus ni moins	ни плю ни муань	ни болѣ ни менѣ
ſamblablement	самблаблеманъ	сходственно.

Отдѣленїе шестое.

О предлогахъ.

Раздѣленїе первое,

о знач. родител. падежъ.

à cauſe	а козъ	для, по.
à coté	а коте	подлѣ
à l'egard	алегардъ	въ разсужденїи
arriere	аръеръ	позади
autour	отуръ	кругомъ
au deçà	о деса	посю сторону

au delà	о дела	по ту сторону
aux deſſus	о десю	съ верху
aux deſſous	о дессу	съ низу
au devant	о деванъ	спереди
aux environs	озанвиронъ	около
au dehors	о дегоръ	снаружи
au lieu	о лыо	вмѣсто
au millieu	о милыо	въ срединѣ
auprès	о пре	близь, при, у
au travers	о траверъ	сквозь
hors	горъ	изъ
loin	луань	далеко
le long	ле лонгъ	вдоль
près	пре	подлѣ
proche	прошъ	близко
pour	пуръ	для, ради
vis à vis	вазави	напротивъ.

Раздѣленїе второе,
о. знач. даш. падежъ.

conformement	конформеманъ	сходственно
juſque	жюскъ	даже
quant	канъ	чтожъ
par raport	парапоръ	въ соотвѣтствїе.

Раздѣленїе третїе,
о знач. виниш. падежъ.

à, au, aux	а, о, о	въ, къ, до
après	апре	послѣ
d'après	дапре	пошомъ
avec	авекъ	со, съ
à travers	а траверъ	сквозь
avant	аванъ	передъ
devant	деванъ	предъ
chès	ше	у, къ, ко
contre	контръ	противъ
dans	данъ	во, въ

deçà	деса	по эту
delà	дела	по ту
dehors	дехорѣ	снаружи
derriere	дерьерѣ	сзади
dès	де	отѣ, съ
deſſus	десю	надѣ
deſſous	десу	подѣ
depuis	депви	отѣ, съ, со
y	и	тамѣ
en	анѣ	вѣ, во
entre	антрѣ	между
envers	анверѣ	къ, до, ко
vers	верѣ	къ, на, вѣ
environs	анвиронѣ	около
excepté	эксепте	кромѣ
malgré	малгре	противѣ
moïennant	мойенанѣ	посредствомѣ
nonobſtant	нонобстанѣ	не взирая
outre	утрѣ	кромѣ
par	парѣ	чрезъ
parmi	парми	между
pour	пурѣ	для, за
pendant	пандянѣ	между
ſans	санѣ	безъ, кромѣ
ſuivant	свиванѣ	слѣдуя
ſelon	селонѣ	по, за
ſur	сюрѣ	надѣ
ſous	су	подѣ
voici	вуаси	вотъ здѣсь
voilà	вуала	вонѣ тамѣ.

Отдѣленїе седмое,

О союзахъ.

Раздѣленїе первое,

о знач. соединенїе.

avant que	аванѣ ке	прежде какѣ
après que	апре ке	послѣ какѣ

comme

comme	комъ	какъ
de même que	де мемъ ке	такъ же какъ
ainſi que	энси ке	такъ какъ
comme auſſi	комъ оси	такъ же какъ
depuis que	де пви ке	съ того времени какъ
auſſitôt que	оси то ке	такъ скоро какъ
dès que	де ке	лишь только, какъ
&, et	э	и
lorſque	лорске	тогда какъ
même	мемъ	то самое
non pas	нонъ па	нѣтъ, не то
non plus	нонъ плю	не больше
pas moins	па муань	не меньше
outre que	утръ ке	кромѣ что
que	ке	что, что бы, какъ
ſavoir que	савуаръ кѣ	знай что
ſi bien que	си бьень ке	такъ хорошо, что
ſeulement	сёлеманъ	только, единствен.
non ſeulement que	нонъ сёлеманъ кѣ	не только что.

Раздѣленіе второе,

о знач. раздѣленіе.

au lieu que	о льё ке	вмѣсто чтобъ
ne pas	не па	не, нѣтъ, у
non pas	нонъ па	нѣтъ
ni vous, ni moi	ни ву ни муа	ни вы, ни я
ou	у	или, либо
ou bien	у бьень	или лучше

Раздѣленіе третіе,

о знач. противленіе.

au contraire	о контреръ	напротивъ
quoique	куакъ	хотя бы
cependant	сепанданъ	однако
mais	ме	но, а
neanmoins	неанмуань	однако
pourtant	пуртанъ	однако,

Раздѣленїе четвертое,
о знач. обвиненїе.

afin que	афень ке	наконецъ, что
à cauſe que	а козъ ке	по причинѣ что
car	каръ	ибо, но
de peur que	де пёръ ке	опасаясь чтобъ
par ce que	парь се ке	для того что
puis que	пви ке	съ чего
vû que	вю ке	видя что.

Раздѣленїе пятое,
о знач. заключенїе.

ainſi	энси	и такъ
au reſte	о рестъ	напослѣдокъ
c'eſt à dire que	сетадиръ ке	такъ сказать что
de ſorte que	де сортъ ке	
de maniere que	де манiеръ ке	такъ что
tellement que	телеманъ ке	
donc	донъ	же, то
enfin	анфень	наконецъ
or	орь	ибо, но, а, ка
par conſenquant	паръ консеканъ	слѣдовательно.

Раздѣленїе шестое,
о знач. выключенїе.

à moins que	а муань ке	по малой мѣрѣ что
ſi ce n'eſt que	сись неке	ежели не такъ что
excepté que	экспте ке	кромѣ что
hormis que	горми ке	выключая, что
ſans que	санъ ке	безъ что
ſi non que	си нонъ ке	развѣ что.

Раздѣленїе седмое,
о знач. договоръ.

à condition que	а кондисіонъ ке	съ тѣмъ что
au cas que	о какъ	въ случаѣ что
en cas que	анъ ка ке	
pour vû que	пурь вю ке	видѣвъ что.

Отдѣленїе

Отдѣленїе осмое,
о междометїяхъ.

Междометїй есть непомѣрное множество, и всѣхъ ихъ опредѣлить не можно, но безъ показанїя опыхъ обойтишься не льзя, то и слѣдующъ нѣкоторыя.

О знач. радость.

ah!	а	ахъ!
bon!	бонъ	хорошо!
heureuſement!	ѳрѳземанъ	щастливо!
allons!	алонъ	пойдемъ!

О знач. печаль.

ah!	ха	ахъ!
helas!	ѳла	ахти!

О знач. удивленїе.

bon Dieu!	бонъ дьѳ	Боже мой!
o!	о	о!

О знач. негодованїе.

fi!	фи	тфу!
fi donc	фи донъ	тфу какъ!

О знач. восклицанїе.

he!	хе	ге!
he he!	хе хе	ге ге!

О знач. ободренїе.

he! bien	хе бїень	что!
quoi donc!	куа донъ	что же?
patience!	пасьянсъ	потерпѣть!
il faut attendre!	иль фотатандръ	надобно ждать!

КОНЕЦЪ.

10759.
79

ГПБ Русский фонд
18.225.5.53.
18 век.